



Catalogue no. 13-215-XPB

N° 13-215-XPB au catalogue

Government
Publications

Characteristics of Dual-Earner Families

Caractéristiques des familles comptant deux soutiens

1995

1995



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Income and Housing Surveys Section, Household Surveys Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-4633) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialling area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

Ordering/Subscription information

All prices exclude sales tax

Catalogue no. 13-215-XPB, is published in a paper version for \$28.00 in Canada. Outside Canada the cost is US\$28.00.

Please send orders to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or by dialling (613) 951-7277 or 1 800 700-1033, by fax (613) 951-1584 or 1 800 889-9734 or by Internet: order@statcan.ca. For change of address, please provide both old and new addresses. Statistics Canada publications may also be purchased from authorized agents, bookstores and local Statistics Canada offices.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des enquêtes sur le revenu et le logement, Division des enquêtes-ménages, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-4633) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Les prix n'incluent pas la taxe de vente

Le produit n° 13-215-XPB au catalogue est publié sur version papier au coût de 28 \$ au Canada. À l'extérieur du Canada, le coût est de 28 \$ US.

Faites parvenir votre commande à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou commandez par téléphone au (613) 951-7277 ou au 1 800 700-1033, par télécopieur au (613) 951-1584 ou au 1 800 889-9734 ou par Internet : order@statcan.ca. Pour tout changement d'adresse, veuillez fournir votre ancienne et votre nouvelle adresse. Vous pouvez aussi vous procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés, des librairies locales et des bureaux locaux de Statistique Canada.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Household Surveys Division

Characteristics of Dual-Earner Families

1995

Statistique Canada
Division des enquêtes-ménages

Caractéristiques des familles comptant deux soutiens

1995

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1997

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

August 1997

Catalogue no. 13-215-XPB

Frequency: Annual

ISSN 1188-1879

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1997

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

Août 1997

N° 13-215-XPB au catalogue

Périodicité : annuelle

ISSN 1188-1879

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

This publication was prepared by the Income and Housing Surveys Section, Household Surveys Division with the collaboration of the Labour and Household Surveys Analysis Division.

Cette publication a été préparée par la Section des enquêtes sur le revenu et le logement, Division des enquêtes-ménages avec la collaboration de la Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences – "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 – 1984.



Table of Contents

CHARACTERISTICS OF DUAL-EARNER FAMILIES IN 1995	Page
Related Products and Services	5
Highlights	7
Notes and Definitions	12
Sample	12
Families and Dwelling Characteristics	14
Earnings and Income	17

Text Table

- Low Income Cut-offs of Family Units, 1995 19

Detailed List of Tables

- Percentage Distribution and Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses for Selected Years 20
- Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses and Provinces, 1995 .. 22
- Percentage Composition of Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses, 1995 23
- Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1995 24
- Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses Within Income Quintiles, 1995 26
- Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Earnings Group of Spouses, 1995 27
- Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1995 28

Table des matières

CARACTÉRISTIQUES DES FAMILLES COMPTANT DEUX SOUTIENS EN 1995	Page
Produits et services reliés	5
Faits saillants	7
Notes et définitions	12
Échantillon	12
Les familles et les caractéristiques du logement	14
Gains et revenu	17

Tableau explicatif

- Seuils de faible revenu des unités familiales, 1995 . 19

Liste détaillée des tableaux

- Répartition en pourcentage et revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains pour certaines années 20
- Revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains et la province, 1995 22
- Composition proportionnelle du revenu des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains, 1995 23
- Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et certaines caractéristiques des conjoints, 1995 24
- Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains dans chaque quintile de revenu, 1995 26
- Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et la tranche de gains des conjoints, 1995 27
- Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1995 28

Table of Contents - Concluded**Table des matières - fin**

CHARACTERISTICS OF DUAL-EARNER FAMILIES IN 1995	Page
8. Average Earnings of Spouses in Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1995	29
9. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Work Experience of Spouses, 1995	30
10. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Present Job Tenure of Spouses, 1995	31
11. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Earnings Group of Spouses, 1995	31
12. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Occupation and Earning Status of Spouses, 1995	32
13. Average Family Income and Ratio of Spouses' Earnings to Family Income for Dual-Earner Families by Earnings Group of Spouses, 1995	34
14. Effect of Wives' Earnings on the Low Income Incidence among Dual-Earner Families by Age of Wife and Earning Status of Spouses, 1995	35
15. Average Income Components of Husband-wife Families by Earnings Status and Work Activity of Spouses, 1995	36
16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1995	38
Selected Publications	43

CARACTÉRISTIQUES DES FAMILLES COMPTANT DEUX SOUTIENS EN 1995	Page
8. Gains moyens des conjoints des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1995	29
9. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon l'expérience de travail des conjoints, 1995	30
10. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la durée de l'emploi actuel des conjoints, 1995	31
11. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1995	31
12. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la profession et le statut à l'égard des gains des conjoints, 1995	32
13. Revenu moyen de la famille et rapport entre les gains des conjoints et le revenu de la famille chez les familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1995	34
14. Incidence des gains des épouses sur la proportion de familles à faible revenu parmi les familles comptant deux soutiens selon l'âge de l'épouse et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1995	35
15. Composantes du revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et le travail des conjoints, 1995	36
16. Proportion de détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1995	38
Publications choisies	43

Related Products and Services

Users should contact the Household Surveys Division for general inquiries about the data in this publication and for any information regarding the following services:

Annual Reports. Annual reports produced from the Survey of Consumer Finances (SCF) are;

- Income Distributions by Size in Canada, Catalogue 13-207-XPB,
- Earnings of Men and Women, Catalogue 13-217-XPB,
- Family Incomes (Census Families), Catalogue 13-208-XPB,
- Income After Tax, Distributions by Size in Canada, Catalogue 13-210-XPB,
- Characteristics of Dual-Earner Families, Catalogue 13-215-XPB, and
- Household Facilities and Equipment by Income and Other Characteristics, Catalogue 13-218-XPB,

User-sponsored questions of particular interest to the user can be included on various questionnaires on a cost-recovery basis;

Custom tabulations can be produced according to user needs on a cost-recovery basis; and

Microdata files relating to data in this report and earlier years can be purchased by interested users;

- Economic Families,
- Census Families,
- Individuals, age 15 years and over, with and without income,
- Household Income, Facilities and Equipment, and
- Key File which allows linking of the four files listed above.

Contact:

Household Surveys Division
Statistics Canada
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Telephone (613) 951-4633

Facsimile Number (613) 951-3012

INTERNET income@statcan.ca

Produits et services reliés

Nous demandons aux utilisateurs de communiquer avec la Division des enquêtes-ménages pour obtenir des renseignements sur les données de cette publication ou sur les services suivants:

Publications annuelles. Voici les publications annuelles préparées à partir de l'Enquête sur les finances des consommateurs (EFC);

- Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, Catalogue 13-207-XPB,
- Gains des hommes et des femmes, Catalogue 13-217-XPB,
- Revenu des familles (Familles de recensement), Catalogue 13-208-XPB,
- Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada, Catalogue 13-210-XPB,
- Caractéristiques des familles comptant deux soutiens, Catalogue 13-215-XPB, et
- Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, Catalogue 13-218-XPB;

Des questions parrainées par l'utilisateur d'un intérêt particulier à celui-ci peuvent être insérées aux questionnaires, selon le mode de recouvrement de frais;

Des totalisations sur demande peuvent être préparées suivant les besoins de l'utilisateur, selon le mode de recouvrement des frais; et

Des fichiers de microdonnées, se rapportant aux données contenues dans cette publication ainsi que celles des années antérieures, peuvent être obtenus par les utilisateurs intéressés;

- Les familles économiques,
- Les familles de recensement,
- Les particuliers, âgés de 15 ans et plus, avec et sans revenu,
- Revenu des ménages et équipement ménager, et
- Fichier clé permettant de faire un raccordement des quatre fichiers mentionnés ci-haut.

Renseignements:

Division des enquêtes-ménages
Statistique Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Téléphone (613) 951-4633

Numéro du bélinographe (613) 951-3012

INTERNET revenu@statcan.ca

Note

Although Statistics Canada's LICOs are often referred to as poverty lines, they do not have an officially recognized status, nor does Statistics Canada promote their use as poverty lines. However, they serve a useful purpose in the study of income distributions, for identifying the demographic profile and significant historical trends of the low income population.

*The Survey of Consumer Finances (SCF) estimates for the period of 1980 to 1993 have been revised. These revisions reflect the move to the 1991 Census base, the adjustment of population estimates for net Census undercoverage, and the inclusion of non-permanent residents. **All historical data in this report are based on the revised series.***

In January of 1995, the Labour Force Survey (LFS) introduced a new sample design and a modified weighting system. Since SCF is a supplement to the LFS, estimates for 1994 and 1995 also reflect these LFS updates.

*For details concerning these changes and references for additional information, see "Sources, Methods and Estimation Procedures" in **Income Distributions by Size in Canada, 1995 (Catalogue 13-207).***

Nota

Même si les SFR de Statistique Canada sont souvent cités comme seuils de pauvreté, ils n'ont pas un statut officiel reconnu et Statistique Canada ne promeut pas leur utilisation comme indicateur du seuil de pauvreté. Toutefois, ils sont utiles pour l'étude de la répartition du revenu, étant donné qu'ils permettent de déterminer le profil démographique de la population à faible revenu ainsi que les tendances historiques significatives.

*Les estimations de l'Enquête sur les finances des consommateurs (EFC) pour la période comprise entre 1980 to 1993 ont été révisées pour tenir compte de l'adoption des données du recensement de 1991 comme base, du rajustement des estimations de la population découlant du sous-dénombrement net dans le cadre du recensement et de l'inclusion des résidents non permanents. **Toutes les données chronologiques reproduites dans le présent rapport sont fondées sur les séries de données révisées.***

En janvier 1995, un nouveau plan d'échantillonnage et un système de pondération modifié ont été appliqués à l'Enquête sur la population active (EPA). Puisque l'EFC est un supplément de l'EPA, les estimations de 1994 et de 1995 reflètent également les mises à jour apportées à l'EPA.

*Pour obtenir de plus amples détails au sujet de ces changements et pour connaître des sources de référence renfermant des renseignements supplémentaires, voir "Sources, méthodes et procédures d'estimation" dans le rapport **Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1995 (Catalogue 13-207).***

Characteristics of Dual-Earner Families in 1995

Caractéristiques des familles comptant deux soutiens en 1995

Highlights

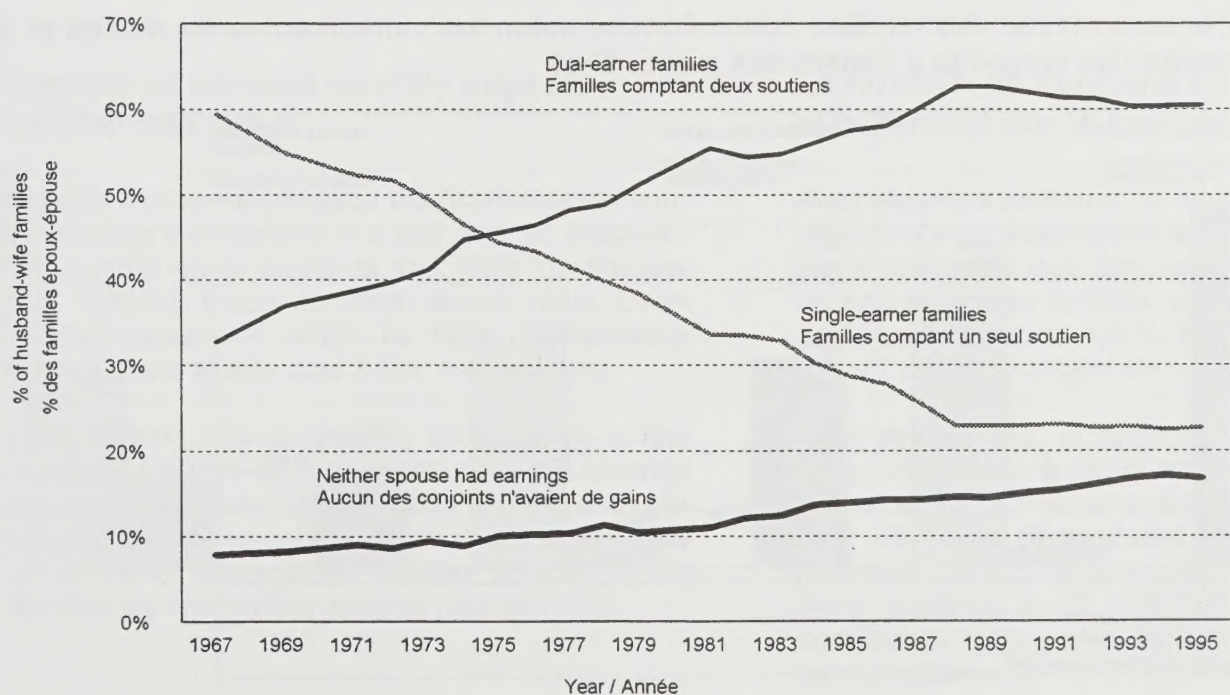
Dual-earning remains the norm for husband-wife families. In 1995, both spouses worked in six out of ten (60.5%) husband-wife families, unchanged from the previous year, though down from 1989 (62.7%) when average family income was at its peak.

Faits saillants

Les familles comptant deux soutiens demeurent la norme chez les familles époux-épouse. En 1995, les deux conjoints travaillaient dans six familles époux-épouse sur dix (60,5 %), situation qui ne représente aucune modification par rapport à l'année antérieure, mais qui correspond à une baisse par rapport à 1989 (62,7 %), année où le revenu familial moyen avait atteint son sommet.

CHART I. Percentage distribution of husband-wife families by earning status of spouses, 1967 to 1995

GRAPHIQUE I. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains, 1967 à 1995



Changes in the labour market and demographics have contributed to a growing income gap between dual-earner and single-earner families. When adjusted for inflation, the average 1995 pre-tax income of dual-earner families was \$68,946, virtually the same as in 1989, the peak year for income. By contrast, single-earner families had a pre-tax average of \$49,956 in 1995, 10.6% lower than in 1989.

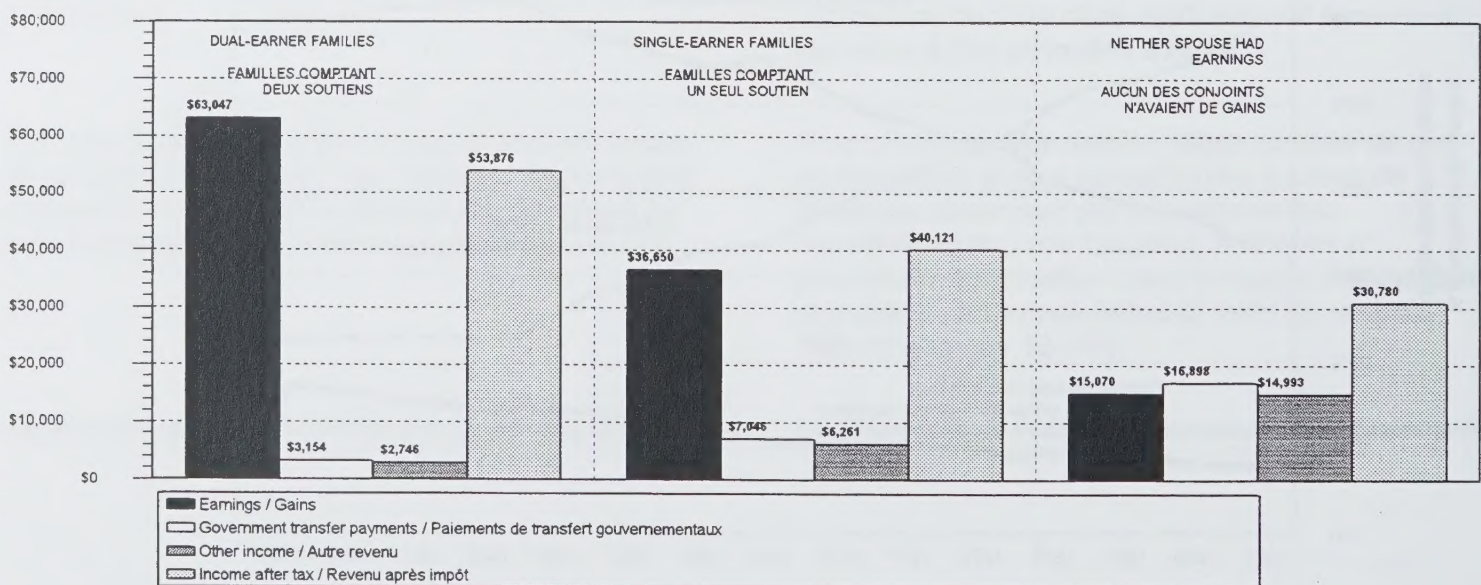
Once income taxes are factored in, the gap between dual-earner and single-earner incomes was somewhat reduced, and both family types had income declines between 1989 and 1995. Dual-earner family taxes rose during this period, leaving their after-tax income down 2.4%, to \$53,876 in 1995. For single-earner families, income taxes decreased due to lower pre-tax income and after-tax income declined 9.6% to \$40,121.

Les changements au sein du marché du travail et de la structure démographique ont contribué à l'élargissement de l'écart entre les revenus des familles comptant deux soutiens et celles n'en comptant qu'un. En 1995, le revenu avant impôt moyen des familles comptant deux soutiens, une fois ajustés pour tenir compte de l'inflation, était de 68 946 \$, pratiquement le même qu'en 1989, l'année où le revenu avait atteint son sommet. Les familles à un seul soutien, en revanche, gagnaient en moyenne 49 956 \$ avant impôt en 1995, soit 10,6 % de moins qu'en 1989.

Toutefois, une fois les impôts sur le revenu comptabilisés, l'écart entre les revenus des familles comptant deux soutiens et celles n'en comptant qu'un s'est quelque peu rétréci, et les deux types de famille ont connu des réductions de revenu entre 1989 et 1995. Les impôts des familles comptant deux soutiens ont augmenté durant cette période, provoquant une baisse de revenu après impôt de 2,4 % pour se fixer à 53 876 \$ en 1995. Les impôts sur le revenu des familles comptant un seul soutien ont pour leur part diminué en raison d'un revenu avant impôt moins élevé. Leur revenu après impôt a quand même fléchi de 9,6 % pour se situer à 40 121 \$.

CHART II. Average income of husband-wife families by income components and earning status of spouses, 1995

GRAPHIQUE II. Revenu moyen des familles époux-épouse selon les composantes du revenu et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1995



Families where neither partner reported earnings have been steadily increasing in proportion since 1967, mainly due a growing number of elderly families. Families where neither partner worked had a 1995 pre-tax average of \$34,684, average income taxes of \$3,904, leaving an after-tax income of \$30,780.

Between 1967 (the first year data were available) and the late 1980s, the proportion of husband-wife families with dual earners had steadily increased, reflecting growth in labour force participation among women. Over the same period, the percentage with single earners had declined. By the end of the 1980s, both trends had leveled off, accompanied by a growing proportion of single-earner families reporting women as the earner.

In the early 1990s, a weak labour market reduced employment among men, combined with increased male retirement rates. For increasing numbers of families, female partners became the only earner. Historically, women have tended to earn less than men (65 cents for each dollar in 1995, on average), contributing to the increasing income gap between dual-earner and single-earner families.

Number of earners directly impacts low income rates

Multiple earners decreased the likelihood of families finding themselves in a low income situation. Without the wives' earnings, the 1995 low income rate among these families would have been 17.8% instead of 4.8%. In 1989, comparable figures were 14.0% and 3.7%, respectively.

For children, the probability of being in a low income family is strongly related to the earning status of their parents. The child low income rate ranged from a low of 6.5% in dual-earner families to 25.2% in sole-earner families and 80.0% in families where neither spouse had earnings.

Les familles où aucun des partenaires n'avaient de gains ont connu une croissance constante de leur proportion depuis 1967, principalement en raison d'un nombre grandissant de familles composées de personnes âgées. En 1995, ils rapportaient un revenu moyen avant impôt de 34 684 \$, des impôts moyens sur le revenu de 3 904 \$ et un revenu après impôt de 30 780 \$.

Entre 1967 (la première année de disponibilité des données) et la fin des années 1980, la proportion de familles époux-épouse comptant deux soutiens a augmenté de façon constante, indiquant une croissance de la participation des femmes au marché du travail. Durant la même période, le pourcentage de familles comptant un seul soutien a diminué. Avant la fin des années 1980, ces deux tendances ont marqué un palier, alors qu'une proportion grandissante de familles à un seul soutien déclaraient la femme comme soutien.

Au début des années 1990, la faiblesse du marché du travail a réduit le nombre d'emplois occupés par des hommes, alors que de plus en plus d'hommes prenaient leur retraite. Dans plusieurs familles, la femme est devenue le seul soutien. Historiquement, les femmes avaient généralement tendance à gagner moins que les hommes (65 cents pour chaque dollar en 1995, en moyenne), contribuant ainsi à l'écart grandissant entre les familles comptant deux soutiens et celles n'en comptant qu'un.

Le nombre de soutiens de famille influe directement sur le taux de faible revenu

Avec plusieurs soutiens, la famille est moins susceptible d'avoir à composer avec un faible revenu. Sans les gains des épouses, le taux de faible revenu chez ces familles en 1995 aurait été de 17,8 % plutôt que de 4,8 %. En 1989, ces chiffres étaient respectivement de 14,0 % et de 3,7 %.

Pour les enfants, la probabilité de se retrouver dans une famille à faible revenu est étroitement liée au statut des parents à l'égard des gains. Le taux de faible revenu des enfants variait d'un minimum de 6,5 % pour les familles comptant deux soutiens à 25,2 % pour celles qui n'en comptaient qu'un, et à 80,0 % pour les familles sans soutien.

The gender of the higher earning spouse, or the sole earner, had an impact on low income rates. Within dual earner families, children were twice as likely to be in low income families when the female rather than the male spouse was the top earner (10.3% versus 5.2%). Where the female was the sole earner, one in three children were in low income families (32.9%). In "traditional" families, where husbands were the sole earners, one in four children were in low income families (24.4%), indicating the importance of multiple earners for avoiding child low income situations.

Le sexe du partenaire ayant le revenu le plus élevé ou étant le seul soutien avait un impact sur les taux de faible revenu. Les enfants qui vivaient dans une famille comptant deux soutiens couraient deux fois plus de risques d'être aux prises avec un faible revenu quand l'épouse gagnait plus que son mari (10,3 % contre 5,2 %). Lorsque l'épouse constituait le seul soutien de la famille, un enfant sur trois devait se contenter d'un faible revenu (32,9 %). Dans les familles «classiques» où l'époux est le seul soutien, un enfant sur quatre vivait au sein d'une famille à faible revenu (24,4 %). Ces résultats illustrent bien que plusieurs soutiens sont importants pour éviter aux enfants les difficultés d'un revenu insuffisant.

In 1995, the norm for children in husband-wife families was for both parents to be working, as 70.7% of all children in husband-wife families were in dual-earner families. Only 2.6% of children in husband-wife families had mothers that were sole earners, while "traditional" families where the father was the sole earner accounted for 22.7% of all children in husband-wife families.

Pour les enfants des familles époux-épouse, il était normal que les deux parents travaillent en 1995, 70,7 % des enfants se retrouvant au sein d'une famille époux-épouse à deux soutiens. La mère ne constituait le seul soutien de la famille que pour 2,6 % des enfants du groupe, tandis que 22,7 % des familles époux-épouse correspondaient au modèle «classique» où le père constitue le seul soutien de la famille.

Two incomes mean that more time is spent at work and less at home, so it is not surprising that some of the earnings of dual-earner families go to purchase time-saving appliances. In 1996, 63.9% of dual-earners had automatic dishwashers, 75.7% had gas barbecues, and 94.4% had microwave ovens. Only 55.7% of single-earner families had automatic dishwashers, 65.1% a gas barbecue and 90.5% a microwave oven.

Les familles comptant deux soutiens passent plus de temps au travail et moins de temps à la maison, de sorte qu'il ne faut pas se surprendre si une partie de leurs gains est consacrée aux appareils qui facilitent les tâches ménagères. En 1996, parmi les familles à deux soutiens, 63,9 % étaient propriétaires de lave-vaisselle, 75,7 % avaient des barbecues au gaz et 94,4 % possédaient des fours à micro-ondes. Des familles comptant un soutien, seulement 55,7 % détenaient un lave-vaisselle, 65,1 % un barbecue au gaz et 90.5% un four à micro-ondes.

Number of wives surpassing earnings of husbands increases

Une hausse de nombre d'épouses touchant des gains supérieurs à leur conjoint

The number of wives who earned more than their husbands increased in 1995, resuming a long-standing upward trend after a decline in 1994. In 1995, 983,000 wives earned more than their husbands, up from 916,000 in 1994. Since 1967, this number has increased almost sevenfold from 143,000.

Le nombre d'épouses dont la rémunération dépassait celle de leur conjoint a de nouveau augmenté en 1995, relançant la tendance à la hausse amorcée il y a longtemps après le recul observé en 1994. En effet, en 1995, 983 000 femmes gagnaient plus que leur conjoint, comparativement à 916 000 un an plus tôt. La population de ce groupe s'est presque multipliée par sept depuis 1967, où elle n'était que de 143 000.

Wives as sole earners

In about 5% of husband-wife families (an estimated 344,000 families in 1995), the wife was the sole earner. This situation has gradually become more frequent. In 1967, the wife was the sole earner in only 1% of husband-wife families.

One reason for this increase is the trend toward early retirement among men. The husband retires and the wife, usually younger and with fewer years of work experience, continues to work. In over half of wife as sole-earner families (57.1%), the husband was aged 55 years of age or over. By comparison, in families where the husband was the sole earner only 28.2% of wives were aged 55 years or more.

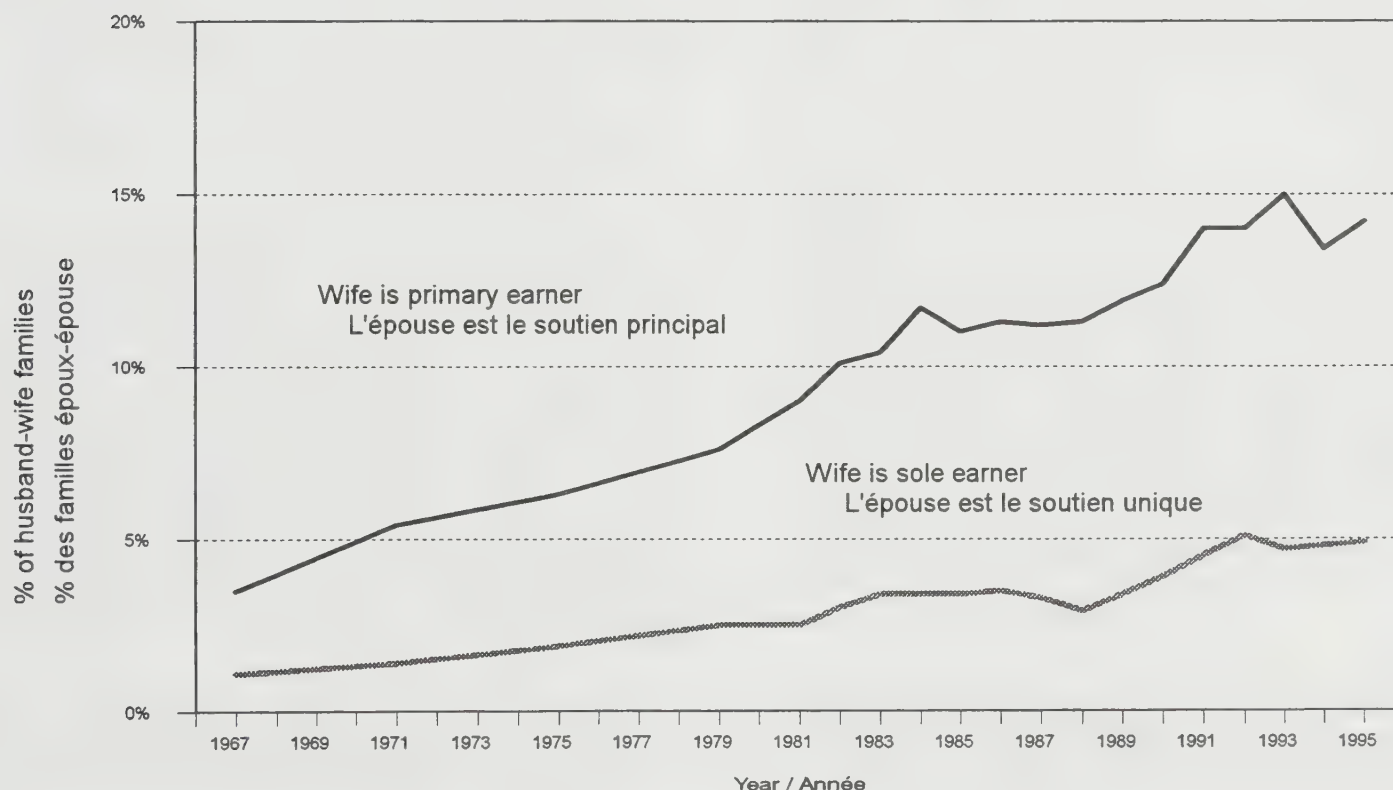
Épouses soutiens uniques

Dans près de 5 % des familles époux-épouse (environ 344 000 familles en 1995), l'épouse était soutien unique. Cette situation devient de plus en plus fréquente. En 1967, l'épouse était le soutien unique dans 1 % seulement des familles époux-épouse.

Une raison à cette hausse est la tendance vers la retraite anticipée chez les hommes. L'époux prend sa retraite, puis l'épouse, habituellement plus jeune et comptant moins d'années d'expérience professionnelle, continue de travailler. Dans plus de la moitié des familles ayant l'épouse comme soutien unique (57,1 %), l'époux était âgé de 55 ans ou plus. À titre de comparaison, 28,2 % seulement des familles où l'époux était le soutien principal comptaient des épouses de 55 ans et plus.

CHART III. Longstanding trend of more wives out-earning their spouses continued in 1995

GRAPHIQUE III. L'augmentation soutenue de la proportion d'épouses gagnant plus que leur conjoint s'est poursuivie en 1995



Notes and Definitions

This annual report presents data in a manner that facilitates comparisons of incomes by characteristics of married-couple families with both spouses working, one spouse working, and neither spouse working. Families with both spouses working have been further classified in terms of those with wives who earned more than their husbands and those with wives who earned less than their husbands. (A spouse is working if he/she reported any earnings for the given income reference year used by the Survey of Consumer Finances [SCF] - the source of data for this report.) Details on dwelling characteristics and household facilities are taken from the 1996 Household Facilities and Equipment Survey.

Tables in this report exclude all those married couple families where every person aged 15 years of age and over was a full-time armed forces member. It should also be noted that in defining a dual-earner family, the earning status of spouses only is considered, whereas a family's total income includes earnings/incomes of other family members.

Sample

The statistics contained in this report are based on information obtained through a sample survey of households. The 1996 Survey of Consumer Finances (SCF) was a supplement to the April Labour Force Survey using two thirds of the regular sample. In total, 34,000 households were surveyed. The sample represents all families and individuals in Canada with the exception of the following: residents of the Yukon and Northwest Territories, members of households located on Indian reserves, full-time members of the armed forces and inmates of institutions.¹

1. Institutions such as prisons, penitentiaries, jails, reformatories, mental hospitals, orphanages, homes for the aged, etc.

Notes et définitions

Ce document annuel présente les données d'une façon qui facilite la comparaison des revenus selon les caractéristiques des familles époux-épouse dont les deux conjoints travaillent, un conjoint travaille et ou aucun conjoint ne travaille. Les familles avec deux conjoints qui travaillent ont été classées selon qu'elles comprenaient des épouses qui gagnent plus que leur époux ou des épouses qui gagnent moins que leurs époux. (On considère qu'un conjoint travaille si il ou elle a déclaré un gain quelconque pour l'année de référence de l'Enquête sur les finances des consommateurs [EFC], qui sert également de source des données contenues dans le présent document. Les détails concernant les caractéristiques des logements et l'équipement ménager sont tirés de l'Enquête de 1996 sur l'équipement ménager.

Les tableaux dans cette publication ne tiennent pas compte des familles époux-épouse où chaque individu âgé de 15 ans et plus était membre des forces armées. En outre, dans la définition d'une famille comptant deux soutiens, seul les gains des conjoints sont considérés, tandis que le revenu total de la famille inclut les gains et les revenus des autres membres de la famille.

Échantillon

Les statistiques présentées dans ce document sont basées sur les données recueillies auprès de ménages dans le cadre d'une enquête-échantillon. L'Enquête de 1996 sur les finances des consommateurs (EFC) constituait un supplément à l'Enquête d'avril sur la population active. Aux fins de l'EFC, on a utilisé les deux tiers de l'échantillon habituel de l'EPA. Au total, 34 000 ménages ont pris part à l'enquête. L'échantillon représente toutes les familles et les particuliers du Canada sauf: les résidents du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, les membres des ménages vivant dans les réserves indiennes, les membres à temps plein des forces armées et les pensionnaires d'institutions¹.

1. Institutions telles que les prisons, les pénitenciers, les maisons de correction, les hôpitaux pour déficients mentaux, les orphelinats et les foyers pour personnes âgées, etc.

Individuals were asked by interviewers to supply information on their 1995 incomes and to answer the standard Labour Force Survey questions and a few supplementary questions on their work experience.²

Since the estimates of spouses' earnings and their family income are based on a sample survey, they are subject to both sampling and non-sampling errors. For a more detailed account of the sample size, data collection, response rate, processing and imputation of income data, weighting procedures and definitions of the terms used in this report, see **Income Distributions by Size in Canada, 1995** (Statistics Canada, Catalogue 13-207-XPB).

In January of 1995, the LFS introduced a new sample design and a modified weighting system. Details on the changes can be found in the feature articles of the October 1995, December 1995 and January 1995 editions of the report *The Labour Force*, Catalogue 71-001. A summary of these changes, which impact the SCF, are given below.

Sample Design. The new sample design now includes persons residing in Canada who are neither Canadian citizens nor landed immigrants. Specifically the following groups of people are included:

- persons claiming refugee status;
- students from other countries attending school in Canada on student visas;
- persons from other countries in Canada on work permits;
- persons who have a Minister's permit to reside in Canada; and
- non-Canadian born dependents of the above four categories.

Les interviewers ont demandé aux enquêtés de fournir des renseignements sur leurs revenus de 1995 et de répondre aux questions régulières de l'Enquête sur la population active ainsi qu'à quelques questions supplémentaires sur leurs antécédents de travail.²

Puisque les estimations des gains des conjoints et de leur revenu familial sont basées sur une enquête-échantillon, elles sont sujettes à des erreurs d'échantillonnage et à d'autres erreurs. Pour obtenir plus de renseignements sur la taille de l'échantillon, la collecte des données, le taux de réponse, les méthodes de traitement et d'imputation des données sur le revenu, les techniques de pondération et les définitions des termes utilisés, le lecteur est prié de consulter la publication **Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1995** (Catalogue 13-207-XPB de Statistique Canada).

En janvier 1995, un nouveau plan d'échantillonnage et un système de pondération modifié ont été appliqués à l'EPA. Pour plus de détails sur ces changements, prière de consulter les articles vedettes des numéros d'octobre 1995, de décembre 1995 et de janvier 1995 du rapport intitulé *La population active* (Catalogue 71-001). Un résumé de ces changements, qui ont influé sur l'EFC, figure ci-après.

Plan de sondage. Le nouveau plan de sondage inclus maintenant dans l'enquête les personnes qui résident au Canada et qui ne sont ni des citoyens canadiens ni des immigrants reçus. Spécifiquement, les groupes de personnes suivant sont inclus:

- les demandeurs du statut de réfugiés;
- les étudiants venant d'autres pays qui fréquentent une école au Canada et qui détiennent un permis d'étudiant;
 - les personnes venant d'autres pays qui séjournent au Canada et qui détiennent un permis de travail;
 - les personnes qui séjournent au Canada et qui détiennent un permis ministériel; et
 - les personnes nées à l'étranger qui sont à la charge de celles faisant partie de l'une des quatre catégories précédentes.

2. The terms **reference year** and **income year** are both used in this report to mean the full calendar year, January to December, prior to data collection.

2. Les termes **année de référence** et **année de revenu** utilisés dans cette publication se rapportent à l'année civile entière, janvier à décembre, qui précède la collecte des données.

The new design includes less clustering and more sample in urban areas (as per the feature articles from Catalogue 71-001 cited above).

Weighting. Population estimates moved from a 1986 Census base to a 1991 Census base.

Population estimates now include non-permanent residents.

A new method of compensating for household non-responses takes into account patterns of non-response that vary according to the number of months the households have been in the sample.

Family and individual estimates are based on the LFS weighting system.

Revision of the Survey of Consumer Finances Estimates. The SCF data have been revised for the period 1980 to 1993. These revisions reflect the move to the 1991 Census base, the adjustment of population estimates for net Census undercoverage, the inclusion of non-permanent residents and the use of a weighting procedure based on the LFS weighting system. Beginning with the release of 1994 data, all analysis is based on the revised series.

Families and Dwelling Characteristics

Family. In this report, analysis is restricted to husband-wife families (84.1% of all families). Husband-wife families consist of married couples and common-law couples with or without unmarried children, married children and/or other relatives.

Number of Children. The variable "number of children" used in the tabulations is a count of the number of single children in the economic family under 6 years of age and 6 years of age and over. Table headings specify which age group is being tabulated.

Le nouveau plan prévoit un moins grand nombre de grappes et un plus grand nombre d'échantillons dans les régions urbaines (comme en font foi les articles vedettes du Catalogue 71-001).

Pondération. Les estimations de la population sont maintenant fondées sur le recensement de 1991 plutôt que sur celui de 1986.

Les estimations de la population englobent maintenant les résidents non permanents.

Une nouvelle méthode de prise en compte de la non-réponse des ménages tient compte des modèles de non-réponse qui varient selon le nombre de mois au cours desquels les ménages sont demeurés dans l'échantillon.

Les estimations relatives aux familles et aux particuliers sont fondées sur la méthode de pondération de l'EPA.

Révision des estimations de l'enquête sur les finances des consommateurs. Les données de l'EFC ont été révisées pour la période comprise entre 1980 et 1993. Ces révisions traduisent l'adoption des données du recensement de 1991 comme base, le rajustement des estimations de la population découlant du sous-dénombrement net dans le cadre du recensement, l'inclusion des résidents non permanents et l'utilisation d'une procédure de pondération fondée sur la méthode de pondération de l'EPA. À compter de 1994, toutes les analyses sont fondées sur les séries de données révisées.

Les familles et les caractéristiques du logement

Famille. Dans ce document, l'analyse est réduite aux familles époux-épouse (84.1% de toutes les familles). Les familles époux-épouse consistent en des couples mariés ou des couples en union libre avec ou sans enfants célibataires, enfants mariés, et/ou autres parents.

Nombre d'enfants. La variable "nombre d'enfants" utilisée dans les totalisations désigne le nombre d'enfants célibataires âgées de moins de 6 ans et âgées de 6 ans et plus faisant partie de la famille économique. Dans tous les cas, les titres des tableaux précisent les groupes d'âge utilisés dans les totalisations.

Mother Tongue. The variable "mother tongue" refers to the language that an individual first learned in childhood and still understands. The categories are English, French and Other.

Education. The classification of "education" is presented in six categories:

- (i) 0 to 8 years (the highest grade of elementary school completed);
- (ii) some secondary education;
- (iii) graduated from high school;
- (iv) some post-secondary (attended a post-secondary institution, university or non-university, or trades program through apprenticeship, vocational schools or private trade schools); did not receive degree, certificate or diploma;
- (v) post-secondary certificate or diploma (includes trades certificate); and
- (vi) university degree (bachelor degree or above).

Occupation. The categorization of occupations is based on the 1980 Standard Occupational Classification. The occupational categories refer to the job currently held (for those employed in the reference week) or to the last job held in the last five years. This may not necessarily be the same occupation in which they were engaged during all or part of the reference year.

Work Activity is defined as follows:

1. **Full-year, full-time worker.** A person is a full-year, full-time worker if he or she worked 49 to 52 weeks in the reference year, mostly at a full time job.
2. **Other worker.** Includes all persons who did not work full-year, full-time.

Work Experience is broken down by those who experience no unemployment and those who experience some unemployment. The first group is categorized by those working full-year, full-time. The second is grouped by weeks unemployed and those who were unemployed.

Langue maternelle. La variable "langue maternelle" désigne la première langue apprise dans l'enfance et encore comprise par la personne. Les catégories utilisées sont "Français", "Anglais" et "Autres".

Instruction. La variable "instruction" se divise en six catégories:

- i) 0 à 8 années (le plus haut niveau d'études primaires achevées);
- ii) études secondaires partielles;
- iii) études secondaires complétées;
- iv) études postsecondaires partielles (personnes qui ont fréquenté un établissement d'enseignement postsecondaire, universitaire ou non universitaire, ou ont suivi un programme d'apprentissage ou un cours de formation offerts par des écoles de métiers); n'ont pas obtenu de grade, de certificat ni de diplôme;
- v) certificat ou diplôme d'études postsecondaires (incluant les certificat professionnels); et
- vi) grade universitaire (baccalauréat et plus).

Profession. Le classement des professions est fondé sur la Classification type des professions de 1980. Les catégories professionnelles renvoient à l'emploi actuel (dans le cas des personnes occupées durant la semaine de référence) ou au dernier emploi détenu au cours des cinq dernières années. Il ne s'agit donc pas nécessairement du même emploi qu'elles occupaient pendant une partie ou la totalité de l'année de référence.

Travail est défini comme suit:

1. **Travailleur à temps plein toute l'année.** Une personne est considérée comme travaillant à temps plein toute l'année si elle a travaillé entre 49 à 52 semaines durant l'année de référence, la plupart du temps à temps plein.
2. **Autre travailleur.** Comprend les personnes qui n'ont pas travaillé à temps plein toute l'année.

Expérience de travail est subdivisée entre ceux qui n'ont pas été en chômage et ceux qui l'ont été. Le premier groupe comprend les personnes qui ont travaillé à temps plein toute l'année. Dans le deuxième groupe, les personnes sont classées selon le nombre de semaines de chômage et le nombre de personnes en chômage.

Job Tenure is the number of continuous years, as of the time of the survey, that a person has worked for his/her present employer. This is not synonymous with the number of years a person has been in the labour force. Specifically, in many cases job tenure will be shorter than the time spent in the labour force due to changes in employers and periods spent outside of the labour force since first entering it. It may also be noted that:

- (i) vacations, sick leave or other absences from work are not considered as a break in employment, if during the absence the employer-employee relationship was maintained;
- (ii) for seasonal workers, the job tenure refers to the most recent period of uninterrupted work and not the date when they began to work for the present employer the first time; and
- (iii) for persons who work on an "on-call" basis, job tenure refers to the most recent period of time that they have been doing at least some work each week. It does not represent the length of time that has elapsed since they first worked "on-call" for a given employer.

Dwelling. A dwelling is defined as a structurally separate set of living premises with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside. A private dwelling is one in which one person, a family or other small group of individuals may reside, such as a single house, apartment, etc.

Type of Dwelling

Single detached dwelling. This type of dwelling is commonly called a single house, i.e. a house containing one dwelling unit and completely separated on all sides from any other building or structure.

Single attached dwelling. Each half of a semi-detached (or double) house and each section of a row or terrace is defined as a "single attached" dwelling. A single dwelling attached to a non-residential structure also belongs to this category.

Other dwelling. All other private self-contained residential units including apartments, flats and mobile homes.

Durée de l'emploi. Il faut comprendre par durée de l'emploi le nombre d'années continues, au moment de l'enquête, au cours desquelles une personne a été au service de son employeur actuel et non pas le nombre d'années pendant lesquelles une personne a fait partie de la population active. En fait, il arrive dans de nombreux cas que la durée de l'emploi soit plus courte que la durée au sein de la population active, en raison de changements d'employeur et de périodes d'inactivité depuis le premier emploi. Il convient peut-être aussi de noter les points suivants:

- i) les vacances, congés de maladie et autres absences ne sont pas considérés comme une rupture de la durée de l'emploi si, durant l'absence, le rapport employeur-employé a été maintenu;
- ii) en ce qui concerne les travailleurs saisonniers, la durée de l'emploi désigne la plus récente période de travail ininterrompue et non pas la date à laquelle ils ont commencé à travailler pour leur employeur actuel pour la première fois; et
- iii) en ce qui concerne les travailleurs sur appel, la durée de l'emploi désigne la plus récente période au cours de laquelle ils ont travaillé au moins chaque semaine. Elle ne désigne pas la durée écoulée depuis le premier travail sur appel effectué pour un employeur donné.

Logement. Un logement est défini comme étant un ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. Un logement privé peut être occupé par une personne, une famille ou un autre petit groupe de personnes, par exemple, une maison individuelle, un appartement, etc.

Genre de logement

Logement individuel non attenant. Il s'agit ordinairement d'une maison individuelle, c'est-à-dire d'une maison ne comprenant qu'un logement et non rattachée à un autre immeuble ou à une autre construction.

Logement individuel attenant. Chaque moitié d'une maison jumelée (ou double) et chaque section d'une maison en rangée ou de terrasse est un logement individuel attenant. Entrent également dans cette catégorie les logements individuels rattachés à une construction non résidentielle.

Autre logement. Toutes les autres unités résidentielles formant un logement privé autonome, comme les appartements et les maisons mobiles.

Tenure. The classification of "tenure" contains two categories: owners and renters. The "owners" category is classified by "with mortgage" and "without mortgage". The "renters" category includes roomers, lodgers, and family units and individuals who received free lodging or who resided with employers.

Earnings and Income

Earners. An earner is a person who received wages or a salary and/or net income from self-employment during the reference year.

Total earnings are wages and salaries and/or net income from self-employment.

Earnings Status of Spouses. The classification is strictly based on the earning status of the husband and the wife. Although the earning status of other family members is ignored, reported income of these members are still included in the concept of family income. Similarly, husband-wife families with neither a husband nor a wife reporting earnings are included.

Husband-wife families are classified as follows:

- (i) wife earned more than husband;
- (ii) wife earned less than husband;
- (iii) only husband earned;
- (iv) only wife earned;
- (v) neither husband nor wife earned.

Each of these categories may include children and/or other relatives reporting earnings. The sum of categories (i) and (ii) and the families where the wife earned the same as the husband constitutes the total of dual-earner husband-wife families. Again, the categories (i) and (ii) ignore the magnitude of the difference in earnings between husbands and wives.

Investment income includes bond interest, dividends, mortgage interest, net rents, estate income, bank interest and other investment income.

Mode d'occupation. La classification selon le mode d'occupation du logement comprend deux catégories: propriétaire et locataire. Les propriétaires sont subdivisés en deux sous-catégories: "Avec hypothèque" et "Sans hypothèque". La catégorie "Locataire" inclut les chambreurs, les pensionnaires et les familles ou personnes qui sont hébergées gratuitement ou qui sont logées par l'employeur.

Gains et revenu

Personne gagnant un revenu. Il s'agit d'une personne qui a reçu un salaire ou traitement et (ou) un revenu net provenant d'un emploi autonome pendant l'année de référence.

Total des gains est constitué de salaires et traitements et (ou) du revenu net provenant d'un emploi autonome.

Statut des conjoints à l'égard des gains. La classification est basée strictement sur le statut à l'égard des gains de l'époux et de l'épouse. Même si l'on ne tient pas compte du statut à l'égard des gains des autres membres de la famille, la définition du revenu de la famille inclut le revenu de ces derniers. Il en est de même pour les familles époux-épouse où ni l'époux ni l'épouse n'a déclaré de gains.

Les familles époux-épouse sont classées en fonction des catégories suivantes:

- i) gains de l'épouse supérieurs à ceux de l'époux;
- ii) gains de l'épouse inférieurs à ceux de l'époux;
- iii) époux soutien unique;
- iv) épouse soutien unique;
- v) familles avec époux et épouse sans gains.

Dans chacune de ces catégories, les familles peuvent inclure des enfants et (ou) d'autres personnes apparentées qui ont déclaré des gains. La somme des catégories (i) et (ii) et les familles où l'épouse touche des gains équivalents à ceux de l'époux représente le total des familles époux-épouse comptant deux soutiens. Là encore, dans les catégories (i) et (ii), on ne tient pas compte de l'écart entre les gains de l'époux et de l'épouse.

Revenus de placements incluent les intérêts d'obligations, dividendes, intérêts de prêts hypothécaires, loyers nets, revenus fonciers, intérêts bancaires et autres revenus de placements.

Government Transfer Payments. All social welfare payments from federal, provincial and municipal governments such as Child Tax Benefit, Old Age Security, Guaranteed Income Supplement, Spouse's Allowance, pensions under Canada and Québec Pension Plans, Unemployment Insurance benefits, worker's compensation, training allowances, veterans' pensions, social assistance, pensions to the blind and the disabled. Refundable tax credits, both provincial and the federal Goods and Services Tax Credit, are included as income.

Pensions, superannuation include retirement pensions, annuities and superannuation.

Other money income includes scholarships, alimony and other items not specified or included in the above categories.

Total family income is the sum of incomes reported by all family members aged 15 years and over. Income consists of earnings, investment income, government transfers payments, private pensions, alimony, etc. All income in kind, gambling gains and losses, capital gains and losses, and so on, are excluded.

Spouses' contributions to family income are the earnings of the wife and the husband, each expressed as a percentage of total family income.

Income tax payable for 1995 is the sum of federal and provincial taxes payable on 1995 income and capital gains. Provincial tax credits, and the Goods and Services Tax Credit have not been deducted from income tax payable. The value of the Quebec Abatement for residents of Quebec has been removed from income tax payable.

Income after tax is total money income less income tax payable (as specified above).

Income Quintile. Quintile data were compiled by ranking weighted survey returns in ascending order by size of total income. The array was then divided into five equal parts or quintiles.

Paiements de transferts du gouvernement. L'aide sociale accordée par les administrations fédérale, provinciales et municipales (prestation fiscale pour enfants, les pensions de sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti, l'allocation au conjoint, les pensions versées par le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec, les prestations d'assurance-chômage, l'indemnisation des accidents de travail, les allocations de formation, les allocations et pensions d'anciens combattants, l'assistance sociale, les pensions d'aveugles et d'invalides). Les crédits d'impôt remboursables, provinciaux et le crédit fédéral pour la taxe sur les produits et services, sont comptés dans le revenu.

Pensions de retraite, rentes. Incluent les pensions de retraite et rentes.

Autres revenus monétaires incluent les bourses d'études, pensions alimentaires et autres revenus non précisés ou compris dans les catégories ci-dessus.

Revenu total de la famille est la somme de tous les revenus déclarés par l'ensemble des membres d'une famille, âgés de 15 ans et plus. Le revenu comprend les gains, les revenus de placements, les paiements de transfert, les pensions de retraite de régimes privés, les pensions alimentaires, etc. Sont exclus du revenu les avantages non-monétaires, les gains et pertes de jeu, les gains ou pertes de capital, etc.

Contributions des conjoints au revenu familial sont les gains des époux et des épouses exprimés en pourcentage du revenu total de la famille.

Impôt à payer sur le revenu en 1995 est la somme des impôts fédéral et provinciaux à payer sur le revenu et les gains en capital obtenus en 1995. Les crédits d'impôts provinciaux, et la taxe sur les produits et services n'ont pas été déduits de l'impôt à payer sur le revenu. La valeur de l'abattement du Québec pour les résidents du Québec a été supprimée de l'impôt sur le revenu à payer.

Revenu après impôt est le revenu monétaire total, moins l'impôt à payer sur le revenu (voir définitions ci-dessus).

Quintile de revenu. Les données par quintile ont été obtenues en classant les résultats pondérées de l'enquête de façon ascendante selon le montant du revenu total. On a ensuite divisé la série en cinq parties égales ou quintiles.

Low Income. Families with incomes below the pre-defined cut-offs for their family size and place of residence according to its urbanization classification are labelled as "low income". The 1992-base low income cut-offs (LICOs) were used to determine family low income status in this report.

Faible revenu. Les familles dont le revenu est en deçà des seuils préétablis pour leur taille de famille et leur région de résidence selon sa catégorie d'habitat sont classées dans la catégorie des "faibles revenus". Dans ce document on a utilisé les seuils de faible revenu (base de 1992) .

TEXT TABLE I. Low Income Cut-offs of Family Units, 1995

TABLEAU EXPLICATIF I. Seuils de faible revenu des unités familiales, 1995

	Size of area of residence - Taille de la région de résidence				
Size of family unit	Urban areas - Régions urbaines				Rural areas
Taille de l'unité familiale	500,000 and over	100,000 to \ à 499,999	30,000 to \ à 99,999	Less than 30,000(a)	Régions rurales
	500,000 et plus			Moins de 30,00(a)	
	\$				
	1992 base - Base de 1992				
1 person / personne	16,874	14,473	14,372	13,373	11,661
2 persons / personnes	21,092	18,091	17,965	16,716	14,576
3 “ ”	26,232	22,500	22,343	20,790	18,129
4 “ ”	31,753	27,235	27,046	25,167	21,944
5 “ ”	35,494	30,445	30,233	28,132	24,530
6 “ ”	39,236	33,654	33,420	31,096	27,116
7 or more persons/ personnes ou plus	42,978	36,864	36,607	34,061	29,702

(a) Includes cities with a population between 15,000 and 30,000 and small urban areas (under 15,000).
Comprend les villes dont la population se chiffre entre 15,000 et 30,000 habitants et les petites régions urbaines (moins de 15,000 habitants).

Table 1. Percentage Distribution and Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses for Selected Years

	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens			Single-earner families Familles comptant un seul soutien			Neither spouse had earnings Aucun des conjointes avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse	Number of records Nombre de dossiers	Estimated numbers Nombres estimatifs
	Wife earned more than husband Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Wife earned less than husband Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	Total(1)	Husband sole earner Époux soutien unique	Wife sole earner Épouse soutien unique	Total(1)				
	per cent									'000
1967	3.5	28.9	32.7	58.4	1.1	59.4	7.9	100.0	16,397	4,077
1971	5.4	33.0	38.8	50.9	1.4	52.3	9.0	100.0	17,110	4,603
1975	6.3	38.8	45.5	42.5	1.9	44.4	10.1	100.0	18,207	4,996
1979	7.6	43.0	51.2	35.9	2.5	38.4	10.4	100.0	24,690	5,416
1981	9.0	45.8	55.5	31.0	2.5	33.5	11.0	100.0	24,511	5,737
1982	10.1	43.7	54.4	30.5	3.0	33.5	12.1	100.0	24,465	5,833
1983	10.4	43.1	54.7	29.5	3.4	32.9	12.3	100.0	8,943	5,884
1984	11.7	43.6	56.1	26.9	3.4	30.2	13.7	100.0	22,582	5,920
1985	11.0	45.4	57.5	25.3	3.4	28.7	13.8	100.0	22,598	6,041
1986	11.3	45.7	58.0	24.3	3.5	27.8	14.3	100.0	20,404	6,130
1987	11.2	47.9	60.2	22.2	3.3	25.5	14.3	100.0	26,929	6,177
1988	11.3	50.1	62.6	19.9	2.9	22.9	14.6	100.0	23,061	6,314
1989	11.9	49.7	62.7	19.4	3.4	22.8	14.5	100.0	25,494	6,411
1990	12.4	48.3	62.0	19.1	3.9	23.0	15.0	100.0	27,716	6,445
1991	14.0	46.2	61.5	18.6	4.5	23.1	15.4	100.0	25,692	6,502
1992	14.4	45.5	61.2	17.6	5.1	22.7	16.1	100.0	23,727	6,613
1993	15.0	44.0	60.3	18.2	4.7	22.9	16.8	100.0	23,496	6,655
1994	13.4	45.5	60.4	17.7	4.8	22.5	17.1	100.0	23,457	6,838
1995	14.2	44.7	60.5	17.8	4.9	22.7	16.8	100.0	20,673	6,944

(1) Includes families where both spouses had equal earnings.
Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

Tableau 1. Répartition en pourcentage et revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoint à l'égard des gains pour certaines années

	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens			Single-earner families Familles comptant un seul soutien			Neither spouse had earnings	All husband-wife families
	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Husband sole earner	Wife sole earner	Total(1)	Aucun des conjointes avaient des gains	Ensemble des familles époux-épouse
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Époux touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique			
Average family income (constant 1995 dollars) - Revenu moyen des familles (dollars constants 1995)								
1967	36,963	44,602	43,745	37,525	22,093	37,249	17,758	37,840
1971	46,165	53,710	52,772	44,405	25,686	43,907	19,674	45,172
1975	53,738	62,630	61,330	51,060	33,535	50,314	22,132	52,466
1979	59,120	67,464	66,139	52,400	42,274	51,747	26,481	56,493
1981	59,907	67,393	66,091	52,179	39,997	51,253	28,265	56,967
1982	56,902	66,574	64,693	51,760	39,277	50,637	29,710	55,757
1983	57,039	65,964	64,389	51,394	38,591	50,070	29,881	55,416
1984	56,965	67,184	64,979	50,572	38,334	49,211	29,352	55,337
1985	58,131	67,762	65,807	51,633	42,306	50,526	31,718	56,705
1986	58,171	68,795	66,634	53,288	44,299	52,157	31,087	57,535
1987	60,900	69,451	67,748	52,251	43,319	51,080	32,409	58,436
1988	63,787	70,346	69,026	53,674	42,416	52,232	32,058	59,798
1989	62,515	71,417	69,523	57,015	49,436	55,884	34,734	61,372
1990	61,155	71,851	69,579	54,272	47,462	53,115	35,820	60,721
1991	61,367	70,548	68,494	53,750	44,688	51,978	34,016	59,361
1992	63,011	72,231	69,827	50,929	45,066	49,619	35,353	59,687
1993	60,891	71,273	68,407	51,174	44,764	49,867	33,930	58,376
1994	62,325	71,339	69,010	52,411	47,005	51,266	34,181	59,053
1995	64,586	70,636	68,946	51,097	45,857	49,956	34,684	58,881

(1) Includes families where both spouses had equal earnings.
Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 2. Average Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses and Provinces, 1995

TABLEAU 2. Revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains et la province, 1995

Province	Estimated number of families	Proportion of wives with earnings	Proportion of husbands with earnings	Average family income Revenu moyen de la famille			Wife's earnings as a proportion of family income (1)	Husband's earnings as a proportion of family income (1)
				Dual- earner families	Single- earner families	All husband- wife families		
	Nombre estimatif de familles	Proportion des épouses touchant des gains	Proportion des époux touchant des gains	Familles comptant deux soutiens	Familles comptant un seul soutien	Ensemble des familles époux- épouse	Gains de l'épouse en proportion du revenu familial (1)	Gains de l'époux en proportion du revenu familial (1)
	'000	%		\$			%	
Newfoundland - Terre-Neuve	142	53.9	69.4	59,020	45,188	46,620	30.1	51.6
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard ..	32	72.0	79.5	54,306	43,205	48,721	29.6	50.2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	224	61.0	74.6	58,927	44,090	49,311	30.7	55.9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	183	64.8	76.0	56,767	43,374	48,847	28.3	56.0
Québec	1,714	62.4	77.4	64,763	44,302	53,380	32.1	54.2
Ontario	2,618	66.0	77.5	75,680	53,858	64,685	32.0	55.4
Manitoba	259	68.0	80.9	63,105	47,570	55,510	30.6	54.6
Saskatchewan	236	70.2	81.4	60,458	46,021	53,708	31.1	55.4
Alberta	640	72.4	84.9	64,016	48,865	57,854	32.6	54.4
British Columbia - Colombie-Britannique ...	896	65.5	78.6	71,691	56,499	62,270	32.7	56.0
Canada	6,944	65.4	78.3	68,946	49,956	58,881	32.0	55.0

(1) Dual-earner families. - Familles comptant deux soutiens.

TABLE 3. Percentage Composition of Income of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses, 1995

TABLEAU 3. Composition proportionnelle du revenu des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains, 1995

Composition of income Composition du revenu	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens			Single-earner families Familles comptant un seul soutien			Neither spouse had earnings	All husband-wife families
	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Husband sole earner	Wife sole earner	Total	Aucun des conjoints avaient des gains	Ensemble des familles époux-épouse
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique			
per cent - pourcentage								
Husband's earnings - Gains de l'époux	30.5	62.6	55.0	72.4	0.0	58.0	0.0	50.2
Wife's earnings - Gains de l'épouse	53.2	25.5	32.0	0.0	39.8	8.0	0.0	24.2
Other family members' earnings - Gains d'autres membres de la famille	5.0	4.2	4.5	6.4	11.4	7.4	8.1	5.4
Investment income - Revenu de placements	2.5	2.0	2.2	4.2	4.9	4.4	13.7	3.7
Transfer payments - Paieiments de transferts	5.6	4.3	4.6	11.3	25.3	14.1	48.7	10.8
Pensions, superannuation - Pensions de retraite, rentes	1.8	0.7	1.0	3.7	14.8	5.9	26.5	4.4
Other money income - Autre revenu monétaire	1.4	0.7	0.8	1.3	3.7	2.3	3.0	1.3
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Average family income - Revenu moyen des familles \$	64,586	70,636	68,946	51,097	45,857	49,956	34,684	58,881
Number of records - Nombre de dossiers	2,820	9,203	12,336	3,675	1,011	4,686	3,651	20,673
Estimated numbers - Nombre estimatif '000	983	3,105	4,200	1,235	344	1,579	1,165	6,944
Standard error of average income - Erreur type du revenu moyen \$	901	569	498	884	1,047	732	615	387

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 4. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1995

TABLEAU 4. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et certaines caractéristiques des conjoints, 1995

	Dual-earner families			Single-earner families			Neither spouse had earnings	All husband-wife families
	Familles comptant deux soutiens			Familles comptant un seul soutien				
Selected characteristics Certaines caractéristiques	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Husband sole earner	Wife sole earner	Total	Aucun des conjoints avaient des gains	Ensemble des familles époux-épouse
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique			
per cent - pourcentage								
Estimated numbers - Nombre estimatif '000	983	3,105	4,200	1,235	344	1,579	1,165	6,944
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Age of husband - Âge de l'époux								
Under 25 years - Moins de 25 ans	3.6	2.7	2.9	1.6	1.5	1.6	0.5	2.2
25 - 34 years - ans	26.0	24.0	24.3	18.4	9.6	16.5	2.6	18.9
35 - 44 years - ans	29.1	35.1	33.6	27.8	14.0	24.8	4.7	26.7
45 - 54 years - ans	25.9	26.7	26.5	24.0	17.8	22.7	4.0	21.9
55 - 64 years - ans	12.9	10.4	11.0	19.6	32.1	22.4	16.6	14.5
65 years and over - 65 ans et plus	2.5	1.2	1.7	8.6	25.0	12.2	71.7	15.8
Education of husband - Instruction de l'époux								
0-8 years - ans	6.8	5.9	6.3	13.7	19.0	14.9	36.4	13.3
Some secondary education - Études secondaires partielles ..	13.8	14.1	14.1	18.7	18.9	18.8	19.3	16.0
Graduated from high school - Études secondaires complétées ..	19.3	20.1	19.8	18.3	17.2	18.1	14.3	18.5
Some post-secondary - Études postsecondaires partielles	7.1	6.5	6.7	6.3	5.5	6.2	4.0	6.1
Post-secondary certificate or diploma(2) - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires(2)	32.5	33.1	32.9	27.4	27.0	27.3	17.3	29.0
University degree - Grade universitaire	20.5	20.2	20.2	15.5	12.4	14.8	8.7	17.0
Year of Immigration of husband - Année d'immigration de l'époux								
Canadian-born - Canadien de naissance	79.8	82.5	81.6	77.0	74.2	76.4	76.0	79.5
Arrived in 1960 or before - Arrivé au pays en 1960 ou avant	3.6	2.9	3.1	5.0	8.5	5.8	12.4	5.3
1961 - 1970	4.4	4.4	4.4	3.8	6.5	4.4	2.3	4.0
1971 - 1980	5.0	4.0	4.3	4.8	3.8	4.6	3.0	4.2
Arrived after 1980 - Arrivé au pays après 1980	7.2	6.2	6.5	9.4	7.1	8.9	6.2	7.0
Mother tongue of husband - Langue maternelle de l'époux								
English - Anglais	58.5	61.5	60.7	54.3	56.3	54.8	52.8	58.0
French - Français	23.6	24.5	24.1	25.6	20.9	24.6	25.5	24.5
Other - Autre	17.8	14.0	15.2	20.1	22.8	20.7	21.8	17.5
Age of wife - Âge de l'épouse								
Under 25 years - Moins de 25 ans	5.5	5.4	5.3	4.5	3.3	4.2	1.2	4.4
25 - 34 years - ans	28.8	29.7	29.3	23.3	12.1	20.9	3.5	23.0
35 - 44 years - ans	32.3	35.6	34.7	25.6	17.3	23.8	4.7	27.2
45 - 54 years - ans	24.4	22.4	22.9	23.3	26.0	23.9	6.2	20.4
55 - 64 years - ans	8.6	6.4	7.0	15.8	33.5	19.7	25.7	13.0
65 years and over - 65 ans et plus	0.5	0.6	0.7	7.4	7.9	7.5	58.7	12.0

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau .

TABLE 4. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Selected Characteristics of Spouses, 1995 - Concluded

TABLEAU 4. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et certaines caractéristiques des conjoints, 1995 - fin

Selected characteristics Certaines caractéristiques	Dual-earner families			Single-earner families			Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
	Familles comptant deux soutiens			Familles comptant un seul soutien				
	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(1)	Husband sole earner	Wife sole earner	Total		
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Époux soutien unique	Épouse soutien unique			
per cent - pourcentage								
Education of wife - Instruction de l'épouse								
0-8 years - ans	3.4	3.8	3.8	13.7	13.2	13.6	33.1	11.0
Some secondary education - Études secondaires partielles ..	10.0	12.3	11.8	22.0	16.9	20.9	24.3	16.0
Graduated from high school - Études secondaires complétées ..	20.7	26.1	24.8	24.7	23.8	24.5	19.7	23.9
Some post-secondary - Études postsecondaires partielles	6.7	8.4	8.0	7.5	6.0	7.2	3.6	7.1
Post-secondary certificate or diploma(2) - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires(2)	34.9	34.5	34.5	23.0	28.0	24.1	15.8	29.0
University degree - Grade universitaire	24.4	14.9	17.1	9.1	12.1	9.7	3.5	13.1
Year of immigration of wife - Année d'immigration de l'épouse								
Canadian-born - Canadienne de naissance	81.6	83.2	82.6	77.7	77.6	77.7	77.3	80.6
Arrived in 1960 or before - Arrivée au pays en 1960 ou avant	2.8	2.1	2.3	4.1	4.7	4.2	11.2	4.2
1961 - 1970	4.6	3.8	4.0	3.2	6.6	3.9	2.6	3.7
1971 - 1980	4.4	4.3	4.4	4.0	4.4	4.1	2.3	4.0
Arrived after 1980 - Arrivée au pays après 1980	6.6	6.6	6.7	11.0	6.7	10.1	6.6	7.4
Mother tongue of wife - Langue maternelle de l'épouse								
English - Anglais	60.6	62.0	61.6	55.1	56.2	55.4	54.4	59.0
French - Français	24.2	24.8	24.5	25.7	22.3	25.0	25.0	24.7
Other - Autre	15.2	13.2	13.9	19.2	21.4	19.7	20.6	16.4
Presence of children(3) - Présence d'enfants(3)								
No children - Sans enfants	52.7	43.0	45.5	46.4	74.5	52.5	90.0	54.5
With children under 6 years only - Enfants de moins de 6 ans seulement	12.4	15.7	14.7	15.0	6.3	13.1	2.5	12.3
With children under 6 years and children 6 years and over Enfants de moins de 6 ans et enfants de 6 ans et plus	7.1	10.4	9.6	14.1	4.9	12.1	2.4	8.9
With children 6 years and over only - Enfants de 6 ans et plus seulement	27.8	30.9	30.2	24.5	14.3	22.3	5.1	24.2
Tenure - Mode d'occupation								
Owners - Propriétaires	76.5	80.4	79.6	76.0	77.8	76.4	79.1	78.8
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	49.2	54.8	53.3	38.9	29.0	36.7	12.0	42.6
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	27.3	25.6	26.2	37.1	48.8	39.6	67.1	36.1
Renters - Locataires	23.5	19.6	20.4	24.0	22.2	23.6	20.9	21.2
Region - Région								
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	7.6	7.7	7.6	9.0	10.3	9.3	9.9	8.4
Québec	24.4	23.6	23.6	27.1	22.6	26.1	26.6	24.7
Ontario	36.2	38.0	37.6	36.4	42.7	37.7	37.9	37.7
Prairie provinces - Provinces des Prairies	18.8	17.9	18.1	14.8	12.4	14.3	12.6	16.3
British Columbia - Colombie Britannique	13.0	12.8	13.0	12.8	12.0	12.6	13.0	12.9

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

(2) Includes trades certificate. - Incluant certificat de métier.

(3) Children under 18 years. - Enfants de moins de 18 ans.

TABLE 5. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status of Spouses within Income Quintiles, 1995

TABLEAU 5. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut des conjoints à l'égard des gains dans chaque quintile de revenu, 1995

Earning status Statut à l'égard des gains	Lowest quintile Quintile inférieur	Second quintile Deuxième quintile	Middle quintile Troisième quintile	Fourth quintile Quatrième quintile	Highest quintile Quintile supérieur	Total
per cent - pourcentage						
Dual-earner families - Familles comptant deux soutiens						
Wife earned more than husband - Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	8.6	12.6	15.7	16.1	17.7	14.2
Wife earned less than husband - Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	15.8	33.9	49.6	59.9	64.3	44.7
Total(1)	26.4	48.3	66.5	77.4	83.8	60.5
Single-earner families - Familles comptant un seul soutien						
Husband sole earner - Époux soutien unique	22.1	23.5	18.9	13.7	10.6	17.8
Wife sole earner - Épouse soutien unique	7.1	7.2	4.8	3.1	2.5	4.9
Total	29.3	30.7	23.8	16.7	13.2	22.7
Neither spouse had earnings - Aucun des conjoints avaient des gains	44.3	21.0	9.8	5.9	3.0	16.8
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse ...	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Upper quintile limit - Limite supérieure du quintile \$	29,450	44,208	60,193	81,226
Average family income - Revenu moyen de la famille \$	20,419	36,906	51,994	69,877	115,206	58,881
Ratio of wife's earnings to family income - Gains de l'épouse par rapport au revenu de la famille	11.2	18.4	23.2	26.4	27.4	24.2
Ratio of husband's earnings to family income - Gains de l'époux par rapport au revenu de la famille	24.6	43.4	52.1	54.5	53.4	50.2

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 6. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Earnings Group of Spouses, 1995

TABLEAU 6. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et la tranche de gains des conjoints, 1995

Earnings group of husband or wife Tranche de gains de l'époux ou de l'épouse	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens						Single-earner families Familles comptant un seul soutien			All husband- wife families(2) Ensemble des familles époux-épouse(2)	
	Wife earned more than husband Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux		Wife earned less than husband Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Total(1)		Husband sole earner Époux soutien unique	Wife sole earner Épouse soutien unique	Total	Husband Époux	Wife Épouse
	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse	Husband Époux	Wife Épouse					
	per cent - pourcentage										
Under \$5,000(3) - Moins de \$5,000(3)	17.2	2.4	0.7	18.3	4.7	14.2	8.7	21.7	11.6	26.1	44.2
\$ 5,000 - 9,999	13.8	5.1	2.0	15.8	5.1	13.2	7.1	14.8	8.7	4.4	8.7
10,000 - 14,999	14.1	7.3	4.0	14.8	6.7	13.1	7.3	13.8	8.7	5.3	8.6
15,000 - 19,999	11.1	7.3	5.5	11.5	7.0	10.5	7.2	11.6	8.2	5.5	6.9
20,000 - 24,999	10.3	10.8	6.9	12.1	7.9	11.8	6.7	9.7	7.4	6.0	7.6
25,000 - 29,999	9.3	12.3	8.8	8.6	8.9	9.5	8.8	6.5	8.3	7.0	6.1
30,000 - 39,999	13.3	22.7	20.7	11.5	18.9	14.3	16.9	11.8	15.8	14.4	9.2
40,000 - 49,999	6.3	13.8	18.3	4.4	15.2	6.6	12.3	5.4	10.8	11.4	4.3
50,000 and over - 50,000 et plus	4.7	18.3	33.0	3.0	25.7	6.7	25.0	4.7	20.6	20.0	4.3
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Average earnings - Gains moyens	\$ 19,723	\$ 34,375	\$ 44,213	\$ 18,044	\$ 37,948	\$ 22,030	\$ 37,013	\$ 18,259	\$ 32,931	\$ 29,538	\$ 14,229
Median earnings - Gains médians	\$ 17,235	\$ 32,153	\$ 40,701	\$ 15,476	\$ 35,152	\$ 19,480	\$ 32,471	\$ 14,901	\$ 28,284	\$ 26,960	\$ 8,294
Standard error of average earnings - Erreur type des gains moyens	\$ 404	\$ 520	\$ 395	\$ 207	\$ 335	\$ 224	\$ 774	\$ 621	\$ 641	\$ 270	\$ 166

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

(2) Includes families where neither spouse had earnings. - Comprend les familles où aucun des conjoints n'avait des gains.

(3) Includes spouses with negative earnings. - Comprend les conjoints avec pertes.

TABLE 7. Percentage Distribution of Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1995

TABLEAU 7. Répartition en pourcentage des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1995

Work experience of husband or wife Expérience de travail de l'époux ou de l'épouse	Dual-earner families						Single-earner families			All husband- wife families(2)	
	Familles comptant deux soutiens						Familles comptant un seul soutien			Ensemble des familles époux-épouse(2)	
	Wife earned more than husband		Wife earned less than husband		Total(1)		Husband sole earner	Wife sole earner	Total	Husband	Wife
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Wife Épouse	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	Husband Époux	Husband Époux	Wife Épouse	Époux soutien unique	Épouse soutien unique		Époux	Épouse
per cent - pourcentage											
Experienced no unemployment - Sans période de chômage											
Worked full-year full-time - Travail à temps plein toute l'année	60.9	78.2	85.5	49.5	79.6	56.6	69.1	46.4	64.2	60.8	36.9
Other - Autre	13.2	13.9	3.5	30.6	6.0	26.5	10.3	34.4	15.6	5.7	18.2
Total	74.1	92.1	89.0	80.1	85.6	83.2	79.4	80.8	79.7	66.5	55.1
Experienced unemployment - Avec période de chômage											
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines	6.5	3.7	4.6	5.7	5.0	5.2	5.4	3.6	5.0	4.0	3.3
13-26 weeks - semaines	8.5	2.1	3.9	5.9	4.9	5.0	6.1	4.7	5.8	4.1	3.3
27 weeks and over - 27 semaines et plus	9.5	1.8	2.2	7.3	3.9	5.8	6.7	8.3	7.0	3.6	4.0
Total	24.5	7.6	10.8	18.9	13.9	16.0	18.2	16.5	17.8	11.7	10.6
Not in labour force - Inactif	1.4	0.3	0.2	1.0	0.5	0.9	2.4	2.7	2.4	21.8	34.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

(2) Includes families where neither spouse had earnings. - Comprend les familles où aucun des conjoints avaient des gains.

TABLE 8. Average Earnings of Spouses in Husband-Wife Families by Earning Status and Work Experience of Spouses, 1995

TABLEAU 8. Gains moyens des conjoints des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et l'expérience de travail des conjoints, 1995

Work experience of husband or wife Expérience de travail de l'époux ou de l'épouse	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens		Single-earner families Familles comptant un seul soutien		All husband-wife families(1) Ensemble des familles époux-épouse(1)	
	Husband	Wife	Husband sole earner	Wife sole earner	Husband	Wife
	Époux	Épouse	Époux soutien unique	Épouse soutien unique	Époux	Épouse
	dollars					
Experienced no unemployment - Sans période de chômage						
Worked full-year full-time - Travail à temps plein toute l'année	42,721	29,859	45,863	27,720	43,129	29,466
Other - Autre	18,525	12,748	18,061	11,760	17,535	12,349
Total	41,027	24,398	42,256	20,920	40,928	23,810
Experienced unemployment - Avec période de chômage						
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines	27,401	15,530	28,536	13,932	27,528	15,320
13-26 weeks - semaines	19,398	11,182	18,368	8,562	18,997	10,939
27 weeks and over - 27 semaines et plus	11,864	5,874	10,107	4,780	11,084	5,701
Total	20,164	10,650	18,350	7,829	19,474	10,347
Total(2)	37,948	22,030	37,013	18,259	29,538	14,229

(1) Includes families where neither spouse had earnings. - Comprend les familles où aucun des conjoints n'avait des gains.

(2) Includes families where spouses were not in the labour force, i.e., spouses who received earnings from previous year's employment. - Comprend les familles où les conjoints étaient inactifs, c.-à-d., les conjoints qui ont reçu des gains d'un emploi de l'année précédente.

TABLE 9. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Work Experience of Spouses, 1995

TABLEAU 9. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon l'expérience de travail des conjoints, 1995

	Work experience of wife - Expérience de travail de l'épouse							
	Experienced no unemployment			Experienced some unemployment				
	Sans période de chômage			Avec période de chômage				Total(1)
Work experience of husband Expérience de travail de l'époux	Worked full-year full-time	Other	Total	Under 13 weeks	13-26 weeks	27 weeks and over	Total	
	Travail à temps plein toute l'année	Autre		Moins de 13 semaines	13-26 semaines	27 semaines et plus		
per cent - pourcentage								
Experienced no unemployment - Sans période de chômage								
Worked full-year full-time - Travail à temps plein toute l'année	46.9	21.2	68.1	3.8	3.5	3.7	11.0	79.6
Other - Autre	2.6	2.5	5.1	0.2	0.2	0.3	0.7	6.0
Total	49.6	23.6	73.2	4.0	3.7	4.0	11.7	85.6
Experienced unemployment - Avec période de chômage								
Under 13 weeks - Moins de 13 semaines	2.6	1.0	3.6	0.6	0.4	0.4	1.4	5.0
13-26 weeks - semaines	2.5	1.1	3.5	0.3	0.5	0.5	1.4	4.9
27 weeks and over - 27 semaines et plus	1.8	0.7	2.5	0.2	0.4	0.8	1.4	3.9
Total	6.8	2.8	9.6	1.2	1.3	1.7	4.2	13.9
Total(1)	56.6	26.5	83.2	5.2	5.0	5.8	16.0	100.0
Number of records - Nombre de dossiers	6,658	3,416	10,074	623	653	873	2,149	12,336
Estimated number - Nombre estimatif '000	2,378	1,115	3,493	217	209	245	670	4,200

(1) Includes families where spouses were not in the labour force, i.e., spouses who received earnings from previous year's employment. - Comprend les familles où les conjoints étaient inactifs, c.-à-d., les conjoints qui ont reçu des gains de l'année précédente.

TABLE 10. Percentage Distribution of Dual-Earner Families(1) by Present Job Tenure of Spouses, 1995

TABLEAU 10. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens(1) selon la durée de l'emploi actuel des conjoints, 1995

Present job tenure of husband Durée de l'emploi actuel de l'époux	Present job tenure of wife - Durée de l'emploi actuel de l'épouse						Average husband's earnings Gains moyens de l'époux	Standard error of average husband's earnings Erreur type des gains moyens de l'époux
	Less than 1 year	1-5 years	6-10 years	11-20 years	Over 20 years	Total		
	Moins d'un an	1-5 ans	6-10 ans	11-20 ans	Plus de 20 ans			
	per cent - pourcentage							
							dollars	
Less than 1 year - Moins d'un an ..	3.3	4.1	2.8	1.7	0.5	12.4	27,618	892
1-5 years - ans	4.5	10.1	5.6	3.2	0.9	24.3	34,346	632
6-10 years - ans	2.9	6.4	7.7	3.9	0.8	21.7	41,376	760
11-20 years - ans	2.9	5.4	6.3	7.3	1.6	23.5	44,813	691
Over 20 years - Plus de 20 ans	1.9	2.8	4.0	4.7	4.7	18.1	47,392	932
Total	15.6	28.8	26.3	20.8	8.6	100.0	39,869	369
Average wife's earnings - Gains moyens de l'épouse \$	14,164	21,217	26,406	31,057	31,168	24,375		
Number of records - Nombre de dossiers	1,560	2,641	2,410	2,059	852	9,522		
Estimated number - Nombre estimatif '000	518	954	872	688	284	3,317		
Standard error of average wife's earnings - Erreur type des gains moyens de l'épouse \$	462	365	491	635	768	255		

(1) Excludes families where one or both spouses were not in the labour force or were unemployed at the time of the survey (April 1996). - Ne comprend pas les familles dont l'un ou les deux conjoints étaient inactifs ou étaient en chômage au moment de l'enquête (avril 1996).

TABLE 11. Percentage Distribution of Dual-Earner Families by Earnings Group of Spouses, 1995

TABLEAU 11. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens selon la tranche de gains des conjoints, 1995

	Wife's earnings group - Tranche de gains de l'épouse							
	Under \$10,000	\$10,000 -	\$20,000 -	\$30,000 -	\$40,000 and over	Total	Average wife's earnings	Standard error of average wife's earnings
Husband's earnings group Tranche de gains de l'époux	Moins de \$10,000	\$19,999	\$29,999	\$39,999	\$40,000 et plus			
							Gains moyens de l'épouse	Erreur type des gains moyens de l'épouse
	per cent - pourcentage						dollars	
Under \$10,000 - Moins de \$10,000 ..	4.3	2.0	1.5	1.2	0.8	9.8	17,444	665
\$10,000 - \$19,999	4.9	4.2	2.4	1.2	0.9	13.7	16,802	437
\$20,000 - \$29,999	4.5	4.8	4.4	1.9	1.2	16.8	19,206	381
\$30,000 - \$39,999	4.7	4.6	4.4	3.1	2.1	18.9	21,393	387
\$40,000 and over - et plus	9.0	7.9	8.6	7.0	8.3	40.8	26,338	398
Total	27.5	23.6	21.3	14.3	13.3	100.0	22,030	224
Average husband's earnings - Gains moyens de l'époux \$	32,558	34,235	38,239	41,223	51,675	37,948		
Number of records - Nombre de dossiers	3,805	3,045	2,465	1,586	1,435	12,336		
Estimated number - Nombre estimatif '000	1,153	993	895	600	559	4,200		
Standard error of average husband's earnings - Erreur type des gains moyens de l'époux \$	519	551	601	913	1,068	335		

Table 12. Percentage Distribution of Dual-Earner Families(1) by Occupation and Earning Status of Spouses, 1995

Tableau 12. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens(1) selon la profession et le statut à l'égard des gains des conjoints, 1995

	Wife's occupation - Profession de l'épouse							Average husband's earnings	Standard error of average husband's earnings
Husband's occupation Profession de l'époux	Managerial	Professional	Clerical	Sales	Service	Other(2)	Total		
	Direction	Professions libérales	Travail adminis- tratif	Commerce	Services	Autres(2)		Gains moyens de l'époux	Erreur type des gains moyens de l'époux
	per cent - pourcentage							dollars	
Wife earned more than husband - Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux									
Managerial - Direction	4.6	5.0	1.9	0.7	0.6	0.4	13.1	29,158	1,699
Professional - Professions libérales	3.4	7.8	2.3	0.7	0.4	0.8	15.4	26,506	1,288
Clerical - Travail administratif	1.1	1.5	1.7	0.1	0.5	0.1	5.1	21,698	1,671
Sales - Commerce	2.4	4.0	2.7	2.3	0.7	0.4	12.6	19,298	1,020
Service - Services	2.1	2.1	2.4	0.4	2.8	1.3	11.1	16,669	1,044
Farming - Agriculture	0.4	1.5	1.2	0.1	0.6	1.7	5.5	9,736	1,349
Processing and machining - Traitement et usinage des matières premières	0.6	1.2	1.4	0.3	0.7	1.3	5.6	22,581	1,400
Product fabrication - Fabrication de produits finis	1.9	2.8	3.0	0.4	0.7	1.1	9.9	20,332	1,000
Construction	1.8	3.0	3.4	0.7	1.5	1.0	11.4	17,318	977
Transportation - Transport ...	1.4	2.3	3.6	0.9	0.8	1.3	10.3	19,581	1,055
Total	19.8	31.1	23.5	6.7	9.4	9.5	100.0	21,098	432
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse ... \$	42,109	43,105	29,865	28,936	26,292	28,546	35,885		
Number of records - Nombre de dossiers	436	796	551	157	255	237	2,432		
Estimated number - Nombre estimatif	172	270	204	58	82	83	869		
Standard error of average wife's earnings Erreur type des gains moyens de l'épouse	\$ 1,241	1,072	896	1,927	1,266	1,482	548		
Wife earned less than husband - Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux									
Managerial - Direction	4.4	4.4	4.2	1.8	1.5	0.7	17.0	56,971	1,014
Professional - Professions libérales	2.6	6.9	3.9	1.0	1.1	0.6	16.2	57,040	1,263
Clerical - Travail administratif	0.5	0.7	1.7	0.4	0.8	0.3	4.4	37,275	1,093
Sales - Commerce	1.4	1.4	2.7	1.7	1.1	0.6	8.7	43,339	1,328
Service - Services	0.5	1.2	2.2	0.9	2.6	0.8	8.1	36,231	936
Farming - Agriculture	0.1	0.7	1.0	0.2	0.5	1.5	4.0	32,255	1,175
Processing and machining - Traitement et usinage des matières premières	0.6	1.3	2.3	0.9	1.6	1.6	8.3	41,029	763
Product fabrication - Fabrication de produits finis	1.3	2.0	4.1	1.1	2.0	2.1	12.6	40,128	655
Construction	1.0	1.4	3.1	0.9	2.0	0.9	9.4	38,369	824
Transportation - Transport ...	0.9	2.0	3.3	1.0	2.3	1.8	11.2	40,118	883
Total	13.2	22.1	28.3	9.9	15.4	11.0	100.0	45,161	407
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse ... \$	27,872	24,500	19,248	15,531	11,961	14,850	19,574		
Number of records - Nombre de dossiers	913	1,768	2,126	757	1,341	880	7,785		
Estimated number - Nombre estimatif	352	589	755	265	411	292	2,663		
Standard error of average wife's earnings Erreur type des gains moyens de l'épouse	\$ 687	515	295	652	396	423	222		

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

Table 12. Percentage Distribution of Dual-Earner Families(1) by Occupation and Earning Status of Spouses, 1995 - Concluded

Tableau 12. Répartition en pourcentage des familles comptant deux soutiens(1) selon la profession et le statut à l'égard des gains des conjoints, 1995 - fin

Husband's occupation Profession de l'époux	Wife's occupation - Profession de l'épouse							Average husband's earnings Gains moyens de l'époux	Standard error of average husband's earnings Erreur type des gains moyens de l'époux
	Managerial Direction	Professional Professions libérales	Clerical Travail adminis- tratif	Sales Commerce	Service Services	Other(2) Autres(2)	Total		
	per cent - pourcentage							dollars	
Total (3)									
Managerial - Direction	4.5	4.5	3.6	1.6	1.2	0.6	16.1	50,790	998
Professional - Professions libérales	2.8	7.1	3.5	0.9	0.9	0.7	15.9	49,547	1,081
Clerical - Travail administratif	0.7	0.9	1.7	0.3	0.7	0.3	4.6	32,961	987
Sales - Commerce	1.6	2.0	2.7	2.1	1.0	0.6	9.9	35,174	1,042
Service - Services	0.9	1.4	2.2	0.8	2.7	0.9	8.9	29,927	808
Farming - Agriculture	0.2	0.9	1.1	0.2	0.5	1.8	4.6	24,670	984
Processing and machining - Traitement et usinage des matières premières	0.6	1.3	2.0	0.8	1.3	1.6	7.6	37,515	742
Product fabrication - Fabrication de produits finis	1.5	2.2	3.8	0.9	1.6	1.8	11.9	35,796	629
Construction	1.2	1.8	3.2	0.9	1.8	1.0	9.8	32,218	765
Transportation - Transport ...	1.0	2.0	3.3	1.0	1.9	1.8	10.9	35,157	773
Total	14.9	24.0	27.1	9.4	13.7	10.9	100.0	38,865	347
Average earnings of wife - Gains moyens de l'épouse ... \$	32,327	30,579	21,562	18,252	14,380	17,855	23,636		
Number of records - Nombre de dossiers	1,385	2,608	2,743	958	1,617	1,179	10,490		
Estimated number - Nombre estimatif '000	542	872	983	342	497	395	3,632		
Standard error of average wife's earnings Erreur type des gains moyens de l'épouse \$	634	557	326	682	422	494	239		

(1) Excludes families where one or both spouses were not in the labour force at the time of the survey (April 1996) or were unemployed and last worked more than five years prior to the survey. - Ne comprend pas les familles dont l'un ou les deux conjoints étaient inactifs au moment de l'enquête (avril 1996) ou étaient en chômage et que le dernier emploi remontait à cinq ans avant l'enquête.

(2) Includes occupational categories such as farming, processing, machining and product fabrication, construction and transportation. - Comprend les catégories telles que: agriculture, traitement, usinage, fabrication de produits finis, construction et transport.

(3) Includes families where both spouses had equal earnings - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 13. Average Family Income and Ratio of Spouses' Earnings to Family Income for Dual-Earner Families(1) by Earnings Group of Spouses, 1995

TABLEAU 13. Revenu moyen de la famille et rapport entre les gains des conjoints et le revenu de la famille chez les familles comptant deux soutiens(1) selon la tranche de gains des conjoints, 1995

		Wife's earnings group - Tranche de gains de l'épouse						
Husband's earnings group Tranche de gains de l'époux		Under \$10,000	\$10,000	\$20,000	\$30,000	\$40,000	\$50,000 and, over	Total
		Moins de \$10,000	\$19,999	\$29,999	\$39,999	\$49,999	\$50,000 et plus	
Average family income - Revenu moyen de la famille								
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	25,057	33,016	42,040	51,575	63,477	95,784	36,912	
\$10,000 - \$19,999	31,800	37,938	49,473	59,340	69,506	85,648	42,284	
\$20,000 - \$29,999	39,500	47,270	57,108	66,441	79,479	94,885	52,647	
\$30,000 - \$39,999	46,728	56,494	66,043	74,657	84,974	102,530	63,094	
\$40,000 - \$49,999	57,368	66,036	75,061	82,951	92,196	110,992	74,522	
\$50,000 and over - et plus	79,604	90,513	101,819	114,094	122,504	161,729	107,075	
Total	47,503	57,308	70,830	83,212	98,278	132,583	68,946	
Ratio of wife's earnings to family income - Rapport entre les gains de l'épouse et le revenu de la famille								
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	18.1	43.3	58.4	67.0	70.0	72.1	47.3	
\$10,000 - \$19,999	15.5	36.6	49.3	56.6	62.9	71.0	39.7	
\$20,000 - \$29,999	12.8	30.7	42.1	50.3	55.4	64.9	36.5	
\$30,000 - \$39,999	10.1	26.3	36.8	45.5	51.9	55.9	33.9	
\$40,000 - \$49,999	7.5	22.2	32.5	41.2	47.1	54.4	31.8	
\$50,000 and over - et plus	5.5	15.9	24.0	29.9	36.1	43.1	26.1	
Total	9.8	25.2	34.3	40.8	44.8	49.5	32.0	
Ratio of husband's earnings to family income - Rapport entre les gains de l'époux et le revenu de la famille								
Under \$10,000 - Moins de \$10,000	18.3	11.4	11.5	7.9	8	4.5	11.4	
\$10,000 - \$19,999	46.7	38.8	29.6	25.9	20.6	16.7	35.0	
\$20,000 - \$29,999	62.3	52.6	43.6	38.2	31.8	26.3	47.3	
\$30,000 - \$39,999	74.0	61.3	52.4	46.4	40.8	33.9	54.9	
\$40,000 - \$49,999	77.2	67.3	58.7	53.1	48.1	40.1	59.4	
\$50,000 and over - et plus	84.3	74.4	67.9	61.5	59.2	49.9	65.8	
Total	68.5	59.7	54.0	49.5	47.9	42.4	55.0	

(1) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

TABLE 14. Effect of Wives' Earnings on the Low Income(1) Incidence among Dual-Earner Families by Age of Wife and Earning Status of Spouses, 1995

TABLEAU 14. Incidence des gains des épouses sur la proportion de familles à faible revenu(1) parmi les familles comptant deux soutiens selon l'âge de l'épouse et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1995

Age of wife Âge de l'épouse	Low income incidence based on total family income			Low income incidence based on total family income less wife's earnings			Overall effect of wives' earnings on low income incidence		
	Proportion de familles à faible revenu basée sur le revenu total de la famille			Proportion de familles à faible revenu basée sur le revenu total de la famille moins les gains de l'épouse			Incidence globale des gains des épouses sur la proportion de familles à faible revenu		
	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(2)	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(2)	Wife earned more than husband	Wife earned less than husband	Total(2)
	Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux		Épouse touchant des gains supérieurs à ceux de l'époux	Épouse touchant des gains inférieurs à ceux de l'époux	
	[1]	[2]	[3]	[4]	[5]	[6]	[4]-[1]	[5]-[2]	[6]-[3]
per cent - pourcentage									
Less than 25 years - Moins de 25 ans	29.3	12.6	16.8	75.0	25.1	37.7	45.7	12.5	20.9
25 - 34 years - ans	7.9	4.0	5.1	47.7	11.0	20.1	39.7	6.9	15.0
35 - 44 years - ans	5.1	3.3	4.0	44.5	8.2	17.1	39.4	4.8	13.1
45 - 54 years - ans	4.2	2.3	3.2	30.6	5.4	12.3	26.4	3.0	9.1
55 - 64 years - ans	6.8	2.4	4.2	31.6	6.1	15.2	24.7	3.7	11.0
Total(3)	7.1	3.7	4.8	42.4	9.1	17.8	35.2	5.4	12.9

(1) Estimates based on low income cut-offs (1992 base). - Estimations fondées sur les seuils de faible revenu (base de 1992).

(2) Includes families where both spouses had equal earnings. - Comprend les familles où les deux conjoints touchaient des gains égaux.

(3) Includes families where wife is 65 years of age and over. - Comprend les familles dont l'épouse est âgée de 65 ans et plus

TABLE 15. Average Income Components of Husband-Wife Families by Earning Status and Work Activity of Spouses, 1995

Income components	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens					Single-earner families Familles comptant un seul soutien		
	Both spouses worked full-year full-time	Only husband worked full-year full-time	Only wife worked full-year full-time	Neither spouse worked full-year full-time	Total	Husband sole earner Époux soutien unique		Total
						Full-year full-time worker	Other worker	
	Les deux conjoints travaillaient à temps plein toute l'année	Seulement l'époux travaillait à temps plein toute l'année	Seulement l'épouse travaillait à temps plein toute l'année	Aucun des conjoints travaillaient à temps plein toute l'année		Travaille à temps plein toute l'année	Autre travailleur	
dollars								
Average earnings								
Husband	42,808	42,545	19,489	18,425	37,948	45,817	16,843	37,013
Wife	30,156	12,578	28,239	9,083	22,030	0	0	0
Other family members	3,505	2,823	2,911	2,002	3,069	3,718	2,319	3,293
Average investment income	1,594	1,541	969	1,474	1,504	1,584	3,493	2,164
Average transfer payments	1,567	3,154	5,310	8,376	3,154	3,924	10,010	5,773
Average pensions, superannuation	301	709	1,128	1,778	668	836	4,239	1,870
Average other money income	355	551	1,330	940	574	637	1,776	983
Average income before tax	80,287	63,901	59,376	42,080	68,946	56,516	38,681	51,097
Average estimated tax	18,594	13,737	11,478	6,556	15,070	12,754	6,089	10,729
Average income after tax	61,693	50,164	47,898	35,524	53,876	43,762	32,592	40,368
Median income after tax	57,801	46,211	43,998	32,673	49,763	39,300	28,067	36,351
Ratio of tax to income before tax %	23.2	21.5	19.3	15.6	21.9	22.6	15.7	21.0
Ratio of transfer payments to income before tax %	2.0	4.9	8.9	19.9	4.6	6.9	25.9	11.3
Number of records	5,478	4,153	1,215	1,490	12,336	2,469	1,206	3,675
Estimated numbers '000	1,986	1,375	404	436	4,200	860	375	1,235

TABLEAU 15. Composantes du revenu moyen des familles époux-épouse selon le statut à l'égard des gains et le travail des conjoints, 1995

Single-earner families Familles comptant un seul soutien				Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband- wife families Ensemble des familles époux-épouse		
Wife sole earner Épouse soutien unique		Total					
Full-year full-time worker Travaille à temps plein toute l'année	Other worker Autre travail- leur	Total		Composantes du revenu			
dollars							
				Gains moyens			
0	0	0	28,958	0	29,538	Époux	
27,717	10,011	18,259	3,974	0	14,229	Épouse	
5,093	5,377	5,245	3,718	2,794	3,170	Autres membres de la famille	
1,870	2,533	2,224	2,177	4,762	2,203	Revenu moyen de placements	
9,821	13,191	11,621	7,046	16,898	6,344	Paielements de transferts moyens	
6,005	7,496	6,801	2,943	9,204	2,617	Pensions de retraite et rentes, moyennes	
1,961	1,486	1,707	1,141	1,027	779	Autre revenu monétaire moyen	
52,468	40,093	45,857	49,956	34,684	58,881	Revenu moyen avant impôt	
8,239	5,212	6,622	9,835	3,904	12,007	Estimation de l'impôt moyen	
44,228	34,881	39,235	40,121	30,780	46,874	Revenu moyen après impôt	
39,300	31,449	35,479	36,163	27,349	42,628	Revenu médian après impôt	
15.7	13.0	14.4	19.7	11.3	20.4	%	Ratio de l'impôt au revenu avant impôt
18.7	32.9	25.3	14.1	48.7	10.8	%	Ratio des transferts au revenu avant impôt
438	573	1,011	4,686	3,651	20,673	Nombre de dossiers	
160	184	344	1,579	1,165	6,944	'000	Nombre estimatif

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1995(2)

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1995(2)

Under \$25,000 - Moins de \$25,000				
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
	per cent - pourcentage			
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	51.9	57.9	69.5	62.2
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	28.8	22.8	12.5	19.1
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	23.1	35.1	56.9	43.1
Renters - Locataires	48.1	42.1	30.5	37.8
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	51.2	54.0	60.6	56.6
Single attached - Individuel attenant	13.1	14.5	12.4	13.2
Other - Autre	35.8	31.5	27.0	30.2
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre	33.7	27.6	29.3	29.8
Five - Cinq	20.4	24.1	27.5	24.9
Six	15.6	20.9	18.4	18.4
Seven or more - Sept ou plus	30.3	27.4	24.9	26.8
Dishwashers - Lave-vaisselle	40.1	38.1	36.9	38.0
Freezers - Congélateurs	54.1	58.8	65.3	60.9
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	87.6	84.2	78.4	82.1
Air conditioners - Appareils de climatisation	19.0	20.7	23.6	21.7
Gas barbecues / Barbecues à gaz	51.6	51.2	35.3	43.5
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	56.9	45.1	23.1	37.0
Cable television - Télédistribution .	58.9	63.2	66.8	64.0
Video cassette recorders - Magnétoscopes	89.8	84.2	68.2	77.6
Home computers - Ordinateurs personnels	35.6	25.6	9.7	20.1
Owned automobiles - Automobiles possédées	74.3	74.5	70.2	72.3
One - Une	58.3	61.9	63.5	61.8
Two or more - Deux ou plus	16.0	12.6	6.7	10.5

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1995(2) - Continued

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1995(2) - suite

\$ 25,000 - \$ 49,999				
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
	per cent - pourcentage			
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	67.7	73.3	84.7	72.9
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	43.4	35.8	12.1	34.6
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	24.3	37.6	72.6	38.3
Renters - Locataires	32.3	26.7	15.3	27.1
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	62.0	66.2	71.9	65.3
Single attached - Individuel attenant	14.4	14.4	9.5	13.4
Other - Autre	23.6	19.4	18.6	21.3
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre	20.9	16.1	16.7	18.6
Five - Cinq	22.3	23.8	23.1	22.9
Six	20.0	19.7	21.8	20.3
Seven or more - Sept ou plus	36.8	40.4	38.5	38.2
Dishwashers - Lave-vaisselle	51.0	50.0	51.2	50.7
Freezers - Congélateurs	65.4	70.4	74.7	68.8
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	92.4	90.7	85.1	90.4
Air conditioners - Appareils de climatisation	24.9	29.0	39.0	29.0
Gas barbecues / Barbecues à gaz	65.7	64.0	49.2	61.7
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	60.8	48.4	31.9	51.1
Cable television - Télédistribution .	69.2	70.2	77.3	71.2
Video cassette recorders - Magnétoscopes	93.8	90.4	80.2	90.0
Home computers - Ordinateurs personnels	34.0	28.6	14.5	28.3
Owned automobiles - Automobiles possédées	81.6	82.0	84.8	82.4
One - Une	57.9	61.6	67.3	61.0
Two or more - Deux ou plus	23.7	20.3	17.5	21.4

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1995(2) - Continued

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1995(2) - suite

\$ 50,000 - \$ 74,999				
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
per cent - pourcentage				
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	81.4	86.6	89.4	83.0
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	57.8	45.1	8.1	51.7
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	23.6	41.5	81.3	31.2
Renters - Locataires	18.6	13.4	10.6	17.0
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	71.7	77.0	73.9	72.9
Single attached - Individuel attenant	14.5	12.5	11.3	13.9
Other - Autre	13.8	10.5	14.8	13.2
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre	11.0	8.0	8.3	10.2
Five - Cinq	18.2	15.0	22.0	17.8
Six	20.4	20.3	22.4	20.5
Seven or more - Sept ou plus	50.5	56.7	47.3	51.5
Dishwashers - Lave-vaisselle	62.9	65.5	65.0	63.6
Freezers - Congélateurs	71.1	74.7	78.7	72.4
Microwave ovens - Four à micro-ondes	95.4	92.8	91.0	94.6
Air conditioners - Appareils de climatisation	31.5	35.4	45.8	33.3
Gas barbecues / Barbecues à gaz	79.1	70.5	57.7	75.9
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	69.2	58.9	50.3	65.8
Cable television - Télédistribution .	77.4	77.5	82.4	77.8
Video cassette recorders - Magnétoscopes	96.0	93.7	85.6	94.8
Home computers - Ordinateurs personnels	45.0	42.5	27.0	43.2
Owned automobiles - Automobiles possédées	85.3	86.3	87.6	85.7
One - Une	53.7	59.1	58.7	55.1
Two or more - Deux ou plus	31.7	27.2	28.9	30.6

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1995(2) - Continued

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1995(2) - suite

\$ 75,000 and over - et plus				
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
per cent - pourcentage				
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	91.8	93.0	94.2	92.0
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	60.9	43.4	12.4	56.9
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	30.9	49.6	81.9	35.1
Renters - Locataires	8.2	7.0	5.8	8.0
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	81.9	83.5	78.3	82.0
Single attached - Individuel attenant	10.8	11.9	5.6	10.7
Other - Autre	7.3	4.6	16.2	7.3
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre	4.6	1.8	9.2	4.4
Five - Cinq	10.3	9.9	17.7	10.5
Six	16.1	16.4	16.9	16.2
Seven or more - Sept ou plus	69.1	71.9	56.2	69.0
Dishwashers - Lave-vaisselle	78.8	78.5	67.1	78.3
Freezers - Congélateurs	73.8	77.3	72.3	74.2
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	96.1	94.2	88.5	95.6
Air conditioners - Appareils de climatisation	43.1	48.6	60.7	44.4
Gas barbecues / Barbecues à gaz	84.1	77.5	52.1	82.1
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	77.8	69.5	63.0	76.2
Cable television - Télédistribution .	83.3	84.9	85.6	83.6
Video cassette recorders - Magnétoscopes	97.0	97.2	85.7	96.7
Home computers - Ordinateurs personnels	60.8	56.0	40.9	59.5
Owned automobiles - Automobiles possédées	89.1	90.9	93.4	89.5
One - Une	47.6	40.4	51.2	46.8
Two or more - Deux ou plus	41.5	50.5	42.3	42.7

See footnotes at end of table. - Voir les notes à la fin du tableau.

TABLE 16. Incidence of Ownership of Selected Household Equipment and Facilities in Husband-Wife Families(1) by Family Income Groups and Earning Status of Spouses, 1995(2) - Concluded

TABLEAU 16. Proportion des détenteurs de certains équipements ménagers dans les familles époux-épouse(1) selon la tranche de revenu familial et le statut des conjoints à l'égard des gains, 1995(2) - fin

	Total			
	Dual-earner families Familles comptant deux soutiens	Single-earner families Familles comptant un seul soutien	Neither spouse had earnings Aucun des conjoints avaient des gains	All husband-wife families Ensemble des familles époux-épouse
	per cent - pourcentage			
All husband-wife families - Ensemble des familles époux-épouse	100.0	100.0	100.0	100.0
Tenure - Mode d'occupation				
Owners - Propriétaires	79.7	76.5	79.1	78.9
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	53.4	36.7	11.8	42.6
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	26.3	39.8	67.3	36.3
Renters - Locataires	20.3	23.5	20.9	21.1
Type of dwelling - Genre de logement				
Single detached - Individuel non attenant	71.5	69.0	67.6	70.3
Single attached - Individuel attenant	13.1	13.6	10.8	12.8
Other - Autre	15.4	17.4	21.7	16.9
Number of rooms - Nombre de pièces				
One to four - Une à quatre	12.7	14.2	20.8	14.4
Five - Cinq	16.7	19.7	24.6	18.7
Six	18.5	19.6	20.1	19.0
Seven or more - Sept ou plus	52.1	46.5	34.5	47.9
Dishwashers - Lave-vaisselle	63.9	55.7	47.4	59.3
Freezers - Congélateurs	69.6	70.3	71.0	70.0
Microwave ovens - Four à micro-ondes	94.4	90.5	83.1	91.6
Air conditioners - Appareils de climatisation	33.1	31.8	34.2	33.0
Gas barbecues / Barbecues à gaz	75.7	65.1	44.4	68.0
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	69.3	53.4	31.8	59.3
Cable television - Télédistribution .	76.2	72.8	73.8	75.0
Video cassette recorders - Magnétoscopes	95.4	91.0	75.9	91.1
Home computers - Ordinateurs personnels	47.0	35.4	15.2	39.0
Owned automobiles - Automobiles possédées	85.0	82.9	79.2	83.6
One - Une	53.0	58.0	63.8	55.9
Two or more - Deux ou plus	32.1	24.9	15.4	27.6

(1) Husband-wife families in single-family households only. - Les familles époux-épouse des ménages unifamiliaux seulement.

(2) Ownership at the time of survey (spring 1996), by 1995 family income groups. - Proportion de détenteurs au moment de l'enquête (printemps 1996), selon la tranche de revenu familial en 1995.

SELECTED PUBLICATIONS

The following are some other selected publications of Statistics Canada dealing with incomes.

Catalogue

Occasional

- 13-525 Incomes, Assets and Indebtedness of Non-farm Families in Canada, 1963, E.
- 13-528 Income Distributions by Size in Canada, 1965, E.
- 13-529 Incomes of Non-farm Families and Individuals in Canada, Selected Years 1951-65, E.
- 13-534 Income Distributions by Size in Canada, 1967, E.
- 13-535 Earnings and Work Experience of the 1967 Labour Force, E.
- 13-536 Statistics on Low Income in Canada, 1967, E.
- 13-537 Econometric Study of Incomes of Canadian Families, 1967, E.
- 13-538 Family Incomes, Census Families, 1967, E.
- 13-539 Comparative Income Distributions, 1965 to 1967, E.
- 13-540 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1968, E.
- 13-541 Socio-economic Characteristics of the Population Age 14 to 24, 1967, E.
- 13-544 Income Distributions by Size in Canada, 1969, Bil.
- 13-546 Family Incomes, Census Families, 1969, Bil.
- 13-547 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1969, Bil.
- 13-550 Survey of Consumer Finances, Volume I & II, Selected Reports, 1970, Bil.
- 13-551 Low Income Cut-offs (LICOs), Bil.
- 13-552 Incomes of Unemployed Individuals and Their Families, 1971, Bil.
- 13-553 Statistics on Low Income in Canada, 1969, Bil.
- 13-554 Earnings and Work Experience of the 1971 Labour Force, Bil.
- 13-557 Earnings and Work Histories of the 1972 Canadian Labour Force, Bil.
- 13-559 Income Inequality: Statistical Methodology and Canadian Illustrations, Bil.

PUBLICATIONS CHOISIES

Voici quelques-unes des publications de Statistique Canada portant sur le revenu.

Catalogue

Hors série

- 13-525 Incomes, Assets and Indebtedness of Non-farm Families in Canada, 1963, A.
- 13-528 Income Distributions by Size in Canada, 1965, A.
- 13-529F Revenu des familles et des particuliers non agricoles au Canada, certaines années, 1951-65, F.
- 13-534 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1967, F.
- 13-535 Earnings and Work Experience of the 1967 Labour Force, A.
- 13-536 Statistics on Low Income in Canada, 1967, A.
- 13-537 Econometric Study of Incomes of Canadian Families, 1967, A.
- 13-538 Family Incomes, Census Families, 1967, A.
- 13-539 Comparative Income Distributions, 1965 à 1967, A.
- 13-540 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1968, A.
- 13-541 Socio-economic Characteristics of the Population Age 14 to 24, 1967, A.
- 13-544 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1969, Bil.
- 13-546 Revenus des familles, Familles de recensement, 1969, Bil.
- 13-547 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1969, Bil.
- 13-550 Enquête sur les finances des consommateurs, volume I et II, certains comptes rendus, 1970, Bil.
- 13-551 Seuils de faible revenu (SFR), Bil.
- 13-552 Revenus des chômeurs et de leur famille, 1971, Bil.
- 13-553 Faibles revenus au Canada, 1969, Bil.
- 13-554 Gains et travail de la population active de 1971, Bil.
- 13-557 Gains et antécédents professionnels de la population active du Canada en 1972, Bil.
- 13-559 Inégalité des revenus: Méthodologie statistique et exemples canadiens, Bil.

SELECTED PUBLICATIONS - Concluded**Catalogue - Concluded****Annual - Concluded**

- 13-208 Family Incomes, Census Families - Annual since 1971, Bil.
- 13-210 Income After Tax, Distributions by Size in Canada - Annual since 1971, Bil.
- 13-215 Characteristics of Dual-Earner Families, Annual since 1989, Bil.
- 13-216 Income Estimates for Subprovincial Areas - Annual since 1983, Bil.
- 13-217 Earnings of Men and Women - Annual since 1984, Bil.
- 13-218 Household Facilities by Income and Other Characteristics - Annual since 1986, Bil.

Other

- 99-544 Incomes of Canadians, by Jenny R. Podoluk, 1961 Census Monograph, E.
- 99-755E Income Distribution and Inequality in Canada, by Roger Love, Census Analytical Study, E.

E. - English F. - French Bil. - Bilingual

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E - Price in Canada \$15.00, U.S.A. \$18.00, Other Countries \$21.00.

Revenue Canada, Taxation publishes annually "Taxation Statistics, Part 1 - Individuals", which may be obtained from local authorized agents and other community book stores or by mail order.

PUBLICATIONS CHOISIES - fin**Catalogue - fin****Annuel - fin**

- 13-208 Revenus des familles, Familles de recensement - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-210 Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-215 Caractéristiques des familles comptant deux soutiens, Annuel depuis 1989, Bil.
- 13-216 Estimations du revenu dans les secteurs infraprovinciaux - Annuel depuis 1983, Bil.
- 13-217 Gains des hommes et des femmes - Annuel depuis 1984, Bil.
- 13-218 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques - Annuel depuis 1986, Bil.

Autres

- 99-544 Incomes of Canadians, par Jenny R. Podoluk, 1961 Census Monograph, A.
- 99-755F Répartition et inégalité des revenus au Canada, par Roger Love, Étude analytique du recensement, F.

A. - Anglais F. - Français Bil. - Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

N° de catalogue 11-204F - Prix au Canada \$15.00, É.-U. \$18.00, Autres pays \$21.00.

Revenu Canada - Impôt publie un bulletin annuel intitulé "Statistique fiscale, partie 1 - Particuliers". Il peut être obtenu auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

SELECTED PUBLICATIONS - Continued**Catalogue - Continued****Occasional - Concluded**

- 13-560 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1972, Bil.
- 13-561 Distributional Effects of Health and Education Benefits, Canada, 1974, Bil.
- 13-565 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1974, Bil.
- 13-567 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1976 - Available for the years 1978, 1980, 1982, 1983 and 1985, Bil.
- 13-569 Low Income Persons (Low Income Cut-offs, 1992 Base), Bil.
- 13-570 The Distribution of Income and Wealth in Canada, 1977, Bil.
- 13-572 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1977, Bil.
- 13-575 Expenditure Patterns and Income Adequacy for the Elderly, 1969-1976, Bil.
- 13-576 Income Estimates for Subprovincial Areas, 1982, Bil. - Available for the years 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 and 1981
- 13-577 Earnings of Men and Women, Selected Years, 1967 to 1979, Bil.
Earnings of Men and Women, 1981 and 1982, Bil.
- 13-578 Wealth of Families with Working Wives, 1977, Bil.
- 13-580 The Distribution of Wealth in Canada, 1984, Bil.
- 13-581 Charting Canadian Incomes, 1951 to 1981, E.
- 13-582 Low Income Measures (LIMs)
- 13-592 Low Income After Tax (LICO-IAT 1992 base and LIM-IAT)

Annual

- 13-206 Income Distributions by Size in Canada, Preliminary Estimates - Annual from 1971 to 1985, Bil.
- 13-207 Income Distributions by Size in Canada - Annual since 1971, Bil.

PUBLICATIONS CHOISIES - suite**Catalogue - suite****Hors série - fin**

- 13-560 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1972, Bil.
- 13-561 Incidence de la répartition des avantages découlant des services de santé et d'éducation, Canada, 1974, Bil.
- 13-565 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1974, Bil.
- 13-567 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1976 - Disponibles pour les années 1978, 1980, 1982, 1983 et 1985, Bil.
- 13-569 Personnes à faible revenu, 1980 à 1994 (Les seuils de faible revenu, base de 1992), Bil.
- 13-570 La répartition du revenu et de la richesse au Canada, 1977, Bil.
- 13-572 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1977, Bil.
- 13-575 Dépenses et suffisance du revenu des personnes âgées, 1969-1976, Bil.
- 13-576 Estimation du revenu dans les secteurs infraprovinciaux, 1982, Bil. - Disponibles pour les années 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 et 1981
- 13-577 Gains des hommes et des femmes, certaines années, 1967 à 1979, Bil.
Gains des hommes et des femmes, 1981 et 1982, Bil.
- 13-578 Richesse des familles dont l'épouse travaille, 1977, Bil.
- 13-580 La répartition de la richesse au Canada, 1984, Bil.
- 13-581 Coup d'oeil sur les revenus des Canadiens de 1951 à 1981, F.
- 13-582 Les mesures de faible revenu (MFR)
- 13-592 Faible revenu après impôt (SRF-RAI base de 1992 et MFR-RAI)

Annuel

- 13-206 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, premières estimations - Annuel de 1971 à 1985, Bil.
- 13-207 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu - Annuel depuis 1971, Bil.

Perspectives on Labour and Income...

...your window onto critical issues and pertinent trends in the workplace!

Dramatic shifts and new challenges are now facing Canadian business professionals. Never before has it been so difficult to stay on top of changing labour market trends. Now, more than ever, you need a dependable resource to give you accurate, timely and complete information — straight from the source.

Turn to *Perspectives on Labour and Income*...your comprehensive journal from Statistics Canada!

A topical quarterly journal, *Perspectives* will keep you up-to-date on current labour market trends and save you hours of research time by giving you the information you need to:

- ▶ anticipate significant developments;
- ▶ evaluate labour conditions;
- ▶ plan new programs or services;
- ▶ formulate proposals; and
- ▶ prepare reports that support your organization's policies.

Compiled from data obtained from Statistics Canada surveys and administrative sources so you can rely on its accuracy, *Perspectives'* detailed information helps you make informed decisions on complex labour issues.

As a special feature, at mid-year and end-of-year, a **Labour Market Review** is included, giving you valuable intelligence into the labour market's performance.

Subscribe to *Perspectives on Labour and Income* today!

Become a subscriber to *Perspectives on Labour and Income* (cat. no. 76-001-XPE) for only \$68 in Canada (plus GST and PST), US\$68 outside Canada. To order:

CALL toll-free 1-800-267-6677

FAX toll-free 1-800-888-8734

MAIL to

Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management,
120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T8

INTERNET order@statcan.ca

Want to know more? Contact the Statistics Canada Reference Centre nearest you or visit our web site www.statcan.ca

L'emploi et le revenu en perspective...

...pour comprendre les enjeux et les tendances du marché du travail!

Des changements importants et de nouveaux défis sont au menu pour les gens d'affaires. Jamais n'a-t-il été si difficile de suivre l'évolution du marché du travail. D'où l'absolue nécessité de vous renseigner à la source pour obtenir des renseignements exacts, actuels et complets.

Statistique Canada vous propose sa revue détaillée, *L'emploi et le revenu en perspective*.

Tous les trimestres, vous pourrez comprendre les tendances observées dans le marché du travail et consacrer moins de temps à la recherche, en consultant les renseignements dont vous avez besoin pour :

- ▶ prévoir les changements importants;
- ▶ évaluer la situation du marché du travail;
- ▶ planifier de nouveaux programmes ou services;
- ▶ formuler des recommandations;
- ▶ rédiger des rapports appuyant les politiques de votre organisation.

L'emploi et le revenu en perspective s'appuie sur les données de nombreuses enquêtes de Statistique Canada et de diverses sources administratives. Son contenu détaillé vous permet de prendre des décisions éclairées sur les questions complexes qui touchent l'emploi.

De plus, tous les six mois, vous recevrez **Le bilan du marché du travail**, qui renferme des renseignements précieux sur la performance du marché du travail.

Abonnez-vous aujourd'hui à *L'emploi et le revenu en perspective*!

Un abonnement à *L'emploi et le revenu en perspective* (n° 76-001-XPE au catalogue) coûte seulement 68 \$ par année au Canada (TPS en sus et TVP, s'il y a lieu), 68 \$ US à l'extérieur du Canada.

TÉLÉPHONEZ sans frais au 1-800-267-6677

TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1-800-888-8734

POSTEZ votre commande à

Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) Canada K1A 0T8

INTERNET order@statcan.ca

Vous désirez en savoir davantage? Communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près de chez vous ou visitez notre site Internet www.statcan.ca



ORDER FORM

Statistics Canada

TO ORDER:



MAIL

Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6



PHONE
1 800 267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S., and in the Ottawa area, call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.



FAX
1 800 889-9734

or (613) 951-1584. VISA, MasterCard and purchase orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.



INTERNET order@statcan.ca

(Please print)



1 800 363-7629
Telecommunication Device
for the Hearing Impaired

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

()

()

Postal Code

Phone

Fax

E-mail address:

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)



Please charge my:



VISA



MasterCard

Card Number

Expiry Date

Cardholder (please print)

Signature



Payment enclosed \$



Purchase
Order Number
(please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue or indicate an "S" for subscription	Price (All prices exclude sales tax)		Quantity	Total \$
			Canada \$	Outside Canada US\$		

▶ Note: Catalogue prices for clients outside Canada are shown in US dollars. Clients outside Canada pay total amount in US funds drawn on a US bank.	SUBTOTAL	
	DISCOUNT (if applicable)	
▶ Subscription will begin with the next issue to be released.	GST (7%) (Canadian clients only, where applicable)	
	Applicable PST (Canadian clients only, where applicable)	
▶ Prices are subject to change. To Confirm current prices call 1 800 267-6677.	Applicable HST (N.S., N.B., Nfld.)	
	GRAND TOTAL	
▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST or HST.	PF 097019	
▶ Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada.		
▶ GST Registration # R121491807		

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada
Statistique Canada

Canada



BON DE COMMANDE

Statistique Canada

POUR COMMANDER :



COURRIER

Statistique Canada
Opérations et intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6



TÉLÉPHONE
1 800 267-6677

Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis et dans la région d'Ottawa, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.



TÉLÉCOPIEUR
1 800 889-9734

ou (613) 951-1584. VISA, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation. Le bon télécopié tient lieu de commande originale.



INTERNET order@statcan.ca

(Veuillez écrire en majuscules)



1 800 363-7629

Appareils de télécommunications pour les malentendants

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Adresse du courrier électronique :

MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)



Veuillez débiter mon compte



VISA



MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (en majuscules s.v.p.)

Signature



Paiement inclus \$



N° du bon de commande

(veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente)		Quantité	Total \$
			Canada \$	Extérieur du Canada \$ US		

▶ Veuillez noter que les prix au catalogue pour les clients de l'extérieur du Canada sont donnés en dollars américains. Les clients de l'extérieur du Canada paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.	TOTAL	
▶ L'abonnement commencera avec le prochain numéro diffusé.	RÉDUCTION (s'il y a lieu)	
▶ Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Pour vérifier les prix courants, veuillez composer le 1 800 267-6677.	TPS (7 %) (Clients canadiens seulement, s'il y a lieu)	
▶ Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent soit la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, soit la TVH.	TVP en vigueur (Clients canadiens seulement, s'il y a lieu)	
▶ Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du <i>Receveur général du Canada</i> .	TVH en vigueur (N.-É., N.-B., T.-N.)	
▶ TPS N° R121491807	TOTAL GÉNÉRAL	
		PF097019



MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada

... a reputable reference
tool analyzing the latest
health
information

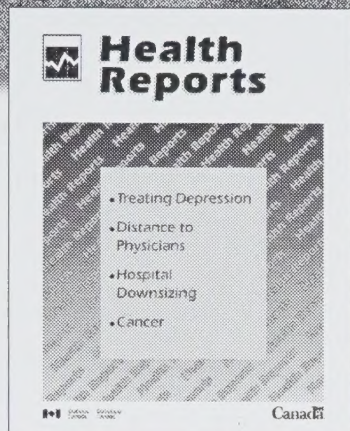
Rapid change means that you must make an extra effort to keep up-to-date with the numerous factors influencing the health of Canadians and our health care system.

Why not follow the lead of professionals like you? With a subscription to **Health Reports**, you can rely on precise health information and use it to assess change, prepare for specific demands and plan for the future.

Current topics make each issue unique

Published four times a year, this 50- to 60-page, fully bilingual publication lets you monitor Canadians' health and vital statistics. It presents high quality, relevant, and comprehensive research articles on the health status of the population and the health care system.

As a user of Statistics Canada products, you will appreciate the timeliness and accuracy of the data in **Health Reports**. Use this quality publication (catalogue number 82-003-XPB) to help you make informed decisions on a day-to-day basis. A one-year subscription costs \$116 in Canada (plus taxes) and US\$116 outside Canada



... un outil de référence
reconnu qui analyse les plus
récents renseignements
sur la santé

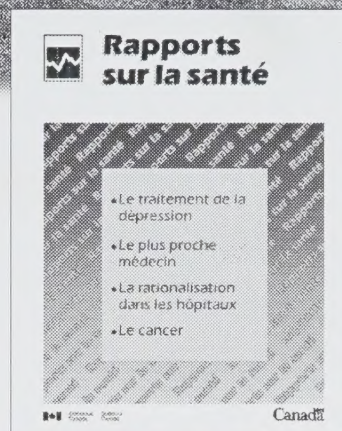
Les grands changements vous poussent à vous tenir davantage au fait des nombreux facteurs qui touchent la santé des Canadiens et le régime de soins de

santé. Suivez l'exemple des professionnels comme vous! Comptez sur les **Rapports sur la santé** pour vous fournir des renseignements précis sur la santé qui vous permettront d'approivoiser le changement et de vous préparer à répondre aux besoins des Canadiens.

Chaque numéro vous surprendra par l'actualité des sujets traités

Publié quatre fois l'an, ce périodique bilingue de 50-60 pages vous tient au courant des dossiers d'actualité en matière de santé et des statistiques de l'état civil. Il vous présente des articles de recherche fouillés et pertinents sur la santé de la population et le régime de soins de santé.

Comme utilisateur des produits de Statistique Canada, vous êtes à même d'apprécier l'actualité et la précision des données des **Rapports sur la santé**. Utilisez cette publication de qualité (numéro 82-003-XPB au catalogue) pour vous aider à prendre quotidiennement des décisions éclairées. Un abonnement d'un an coûte 116 \$ au Canada (taxes en sus) et 116 \$ US à l'extérieur du Canada.



SUBSCRIBE TODAY!

Call toll-free 1 800 267-6677

Fax toll-free 1 800 889-9734

Write to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6

Order via Internet at order@statcan.ca

ABONNEZ-VOUS AUJOURD'HUI!

Téléphonez sans frais au 1 800 267-6677

Télécopiez sans frais au 1 800 889-9734

Écrivez à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) Canada K1A 0T6

Commandez sur Internet order@statcan.ca

FIND STRENGTH IN NUMBERS!

Let us show you how to take advantage of the multitude of data available from Canada's leading statistical agency.

Statistics Canada is the first-hand source of information about Canada, its economy, its institutions and its people. We collect and maintain hundreds of databases of reliable information; from patterns in family expenditures to international trade statistics; from details on Canadians' health and educational qualifications to employment and labour trends. We can produce comprehensive profiles of Canada's society and economy using the data from over 400 surveys.

Our **Advisory Services** team of expert consultants is here to help you discover Statistics Canada. We will work with you to define your needs, sift through our vast resources and put together an information package designed to meet those needs. Our highly trained staff:

- can analyze and interpret your customized data packages
- provide you with ongoing support through our telephone enquiry service
- offer workshops and seminars on a wide range of topics

We can even conduct surveys tailored to your specialized requirements.

In today's complex social and economic climates, accurate and up-to-date information is an essential tool for performing such detail-intensive tasks as researching, planning, teaching or analyzing. Rely on the expertise at Statistics Canada to provide you with the information and services you need, quickly, professionally and cost effectively.

Call us today and discover how to get our numbers working for you!

LES CHIFFRES FONT LA FORCE !

Découvrez comment tirer parti de la multitude de données offertes par le chef de file canadien en matière de statistiques.

Statistique Canada est la source directe des données sur le Canada, son économie, ses institutions et sa population. Nous compilons et tenons à jour des centaines de bases de données fiables, à partir des habitudes de dépense des familles aux statistiques sur le commerce international et des détails relatifs à la santé et aux niveaux d'instruction des Canadiens aux tendances de l'emploi et de la main-d'œuvre. Nous sommes en mesure de préparer des portraits descriptifs de la société et l'économie canadiennes à l'aide de données provenant de plus de 400 enquêtes.

L'équipe d'experts-conseils de nos **services consultatifs** est là pour vous aider à mieux connaître Statistique Canada. Nous travaillerons avec vous à définir vos besoins, à passer en revue nos vastes ressources et à rassembler des documents pouvant répondre à ces besoins. Notre personnel hautement qualifié :

- peut analyser et interpréter vos ensembles de données personnalisés
- vous offre un appui constant grâce à notre service de renseignements téléphonique
- organise des ateliers et des conférences sur une large gamme de sujets

Nous pouvons même mener des enquêtes spécifiquement conçues pour répondre à des besoins particuliers.

Dans un contexte social et économique de plus en plus complexe, des

renseignements exacts et à jour sont un outil essentiel pour mener à bien des tâches aussi précises que la recherche, la planification, l'enseignement ou l'analyse. Fiez-vous à l'expertise de Statistique Canada pour obtenir les renseignements et les services dont vous avez besoin de manière rapide, professionnelle et rentable.

Téléphonez-nous dès aujourd'hui et découvrez comment vous pouvez profiter de nos chiffres!

National ENQUIRIES line / Service national de RENSEIGNEMENTS: 1-800-263-1136

National ORDER line / Service national de COMMANDES: 1-800-267-6677

National TDD line / Service national ATS: 1-800-363-7629

<i>Region / Région</i>	<i>Local calls / Appel local</i>	<i>Fax / Télécopieur</i>
Atlantic Region / Région de l'Atlantique	(902) 426-5331	(902) 426-9538
Québec Region / Région du Québec	(514) 283-5725	(514) 283-9350
National Capital Region / Région de la capitale nationale	(613) 951-8116	(613) 951-0581
Ontario Region / Région de l'Ontario	(416) 973-6586	(416) 973-7475
Pacific Region / Région du Pacifique	(604) 666-3691	(604) 666-4863
Prairies and N.W.T. / Prairies et T.N.-O.		
Manitoba	(204) 983-4020	(204) 983-7543
Saskatchewan	(306) 780-5405	(306) 780-5403
Southern Alberta / Sud de l'Alberta	(403) 292-6717	(403) 292-4958
Northern Alberta and N.W.T. / Nord de l'Alberta et T.N.-O.	(403) 495-3027	(403) 495-5318